

# BORMANN®

# PRO

Built to last.



## BDM7100

078920

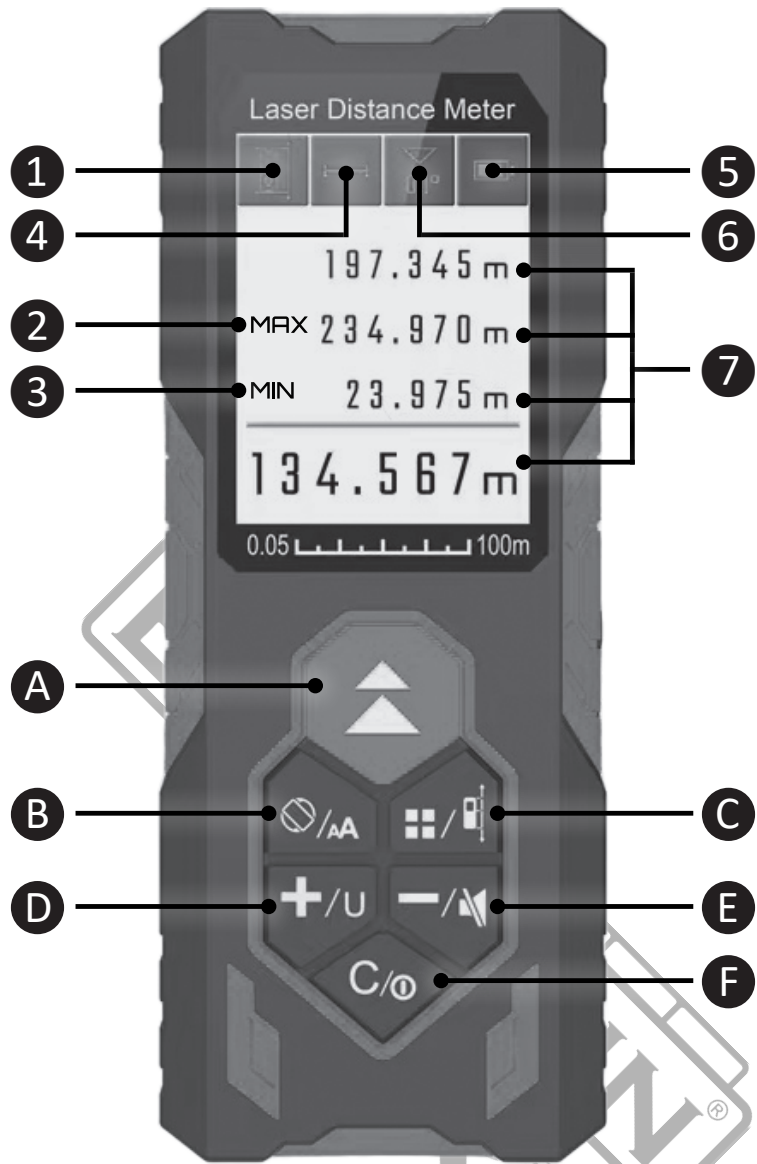
EN IT  
EL BG  
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**

- Always make sure that any bystanders in the vicinity of use are made aware of the dangers of looking directly into the measuring tool.
- Do not aim the beam at objects with reflective surfaces. Reflective surfaces could direct the beam back towards the operator.
- Do not point the laser beam at persons or animals, and do not look into the laser beam yourself, not even from a long distance.
- Do not expose the tool to direct sunlight.
- Do not use the tool in a flammable or explosive environment.
- Do not store the tool in a high-temperature and high-humidity environment for a long time.
- Do not use corrosive liquids to clean the tool. When cleaning, use a soft damp cloth to wipe off the dust.
- Do not allow children to use the tool without supervision.
- Do not use the laser viewing glasses as safety goggles. The laser viewing glasses are used for improved visualization of the laser beam, but they do not protect against laser radiation.

## DISPLAY ELEMENTS

Note: See page 2.

- 1 Measurement reference
- 2 Maximum value
- 3 Minimum value
- 4 Measurement mode
- 5 Low battery indicator
- 6 Digital angle
- 7 Data and units

## BUTTON FUNCTIONS

Note: See page 2.

Button	Short press	Long press
<b>A</b>	Power ON / measurement	/
<b>B</b>	Screen flip	Zoom in
<b>C</b>	Mode selection	Measurement benchmark
<b>D</b>	Plus sign / left button	Unit conversion
<b>E</b>	Minus sign / right button	Mute
<b>F</b>	Undo	Power OFF

## TECHNICAL DATA

Model	BDM7100
Measuring range	0.05-80 / 120 / 160 m <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0.05-80 m (0.16-262 ft)</li> <li>• 0.05-120 m (0.16-393 ft)</li> <li>• 0.05-160 m (0.16-525 ft)</li> </ul>
Accuracy	± 2 mm (± 0.079 inch)
Measuring unit of distance	m / ft / in
Measuring unit of area	m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup> / in <sup>2</sup>
Measuring unit of volume	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup> / in <sup>3</sup>
Laser type	Class II, 620~690 nm, <1 mW
Material	ABS & PET
Working temperature	0°C - 40°C
Storage temperature	-20°C - 65°C
Storage humidity	20 - 80%
Battery type	Li-Ion 3.7 V 1000 mAh
Size	121 x 47 x 27 mm
Weight	100 g

## ADDITIONAL INFORMATION

- The working range increases depending on how well the laser is reflected from the surface of the target.
- When the measuring range is within 10 m, the measurement accuracy is ± 2 mm; when the measuring range exceeds 10 m, the measurement accuracy calculation formula is as follows: ± 2 mm ± 0.05 \* (D - 10) (D is the measurement distance, unit: m)

## INTENDED USE

The tool measures distances, lengths, heights, areas, volumes, angles and clearances. It is suitable only for measuring indoors.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## OPERATING INSTRUCTIONS

Note: Measurements may not be accurate if the rated range of the device is exceeded.

### Switching on and off

**Power on:** Short press "A" to turn on the tool. The tool will enter the distance measurement mode (default bilateral laser). The default unit used is the unit that was used before the tool was turned off last time.

**Power off:** Long press "F" to turn off the tool.

### Changing the measurement reference (Fig. 1)

- The system default measurement is the two-way measurement mode.
- Long press "C" to switch between two-way measurement, back-end benchmark measurement and front-end benchmark measurement.

- Two-way measurement:**  
Two-way measurement including overall fuselage length.
- Back-end baseline:**  
The measurement data includes the fuselage length.
- Front-end baseline:**  
The measurement data do not include fuselage length.

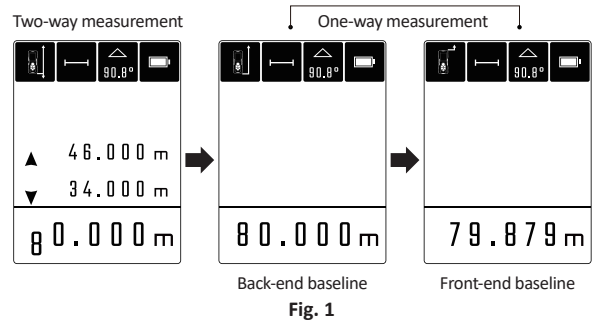


Fig. 1

### Unit setting

- Long press "D" to change the measurement unit (m / in / ft).

### Addition / Subtraction

- Short press "D" to add the next measured value to the previously measured value.
- Short press "E" to subtract the next measured value from the previous measured value.

### Switching screen orientation (Fig. 2)

- Short press "B" to rotate the screen to view the measurement data conveniently when the tool is used horizontally.

### Switching mute on or off

- Long press "E". The tool will turn on/off the mute state after a "beep" sound.

### Delete data / undo operations

- Short press "F" to undo the last action or clear measurement data one by one.
- Long press "F" to turn off the tool.

### Font enlargement (Fig. 3)

- Long press "B" to enter the font enlargement mode. The font is enlarged and the measured data will be displayed in two lines.

### Measurement data recording

The tool can store the latest 100 sets of measurement data.

1. Short press "C" to enter the function selection interface. Short press "E" and "D" to select the measurement database " ", short press "A" to enter.
2. After entering the database, short press "D" and "E" to scroll through measurement data, and short press "F" to delete data.

### Digital angle display

- The angle value will be displayed on the screen when positioning the device at a certain angle.

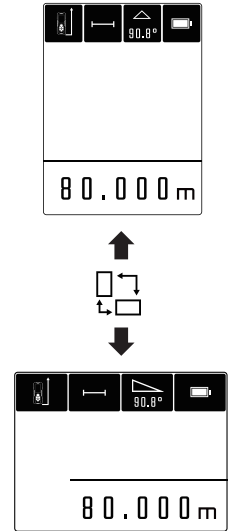


Fig. 2

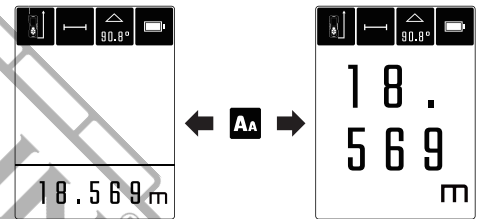


Fig. 3

## START MEASURING

### Power on and measurement mode selection

1. Short press "A" to turn on the tool.
2. Short press "C" to open the function selection interface.
3. Short press "D" or "E" to select the measurement mode.
4. Short press "A" to enter the corresponding measurement mode and start measuring.

### Single measuring

1. Short press "A" to turn on the tool. The tool will automatically enter single measurement mode, default two-way measurement.
2. Long press "A" to switch to one-way measurement. Long press "D" to switch unit of measure.
3. Aim the laser at the target to be measured. If the laser is not turn on, short press "A" to turn on the laser.
4. Short press "A" to start a single measurement. The previous measuring value is displayed in the top line and the continuously updated/current measuring value is displayed in the bottom line.
5. Short press "A" again to continue to measure. Short press "F" to delete measurement data.

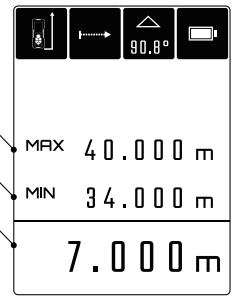
**Real-time measuring (Fig. 4)** 

**Note:** Digital angle and two-way measurement mode are not available in real-time measurement mode. The measurement data will stop updating when the beam is moved too fast or if the object is out of range in real-time measurement mode. The real-time measurement will stop automatically after about 2 minutes; short press "A" to start real time measuring again.

1. Select the real-time measuring mode "↔" and short press "A" to enter this measuring mode.
2. Start to measure:
  - In the one-way measurement mode, the interface is as shown in figure 4.
  - Short press "A" to start real-time measuring.
  - Aim the laser beam at the target surface. The tool can be moved relative to the target during real-time measurement.
  - Short press "A" to stop measurement, short press "C" to exit real-time measurement.
  - **Note:** Two-way measurement is not available in real-time measurement mode.

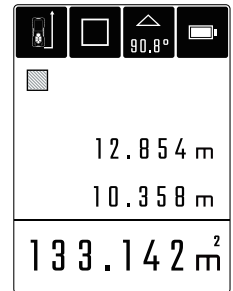
**Fig. 4**

Measurement maximum value  
 Measurement minimum value  
 Continuously updated/current measuring value



**Area measurement (Fig. 5)** 

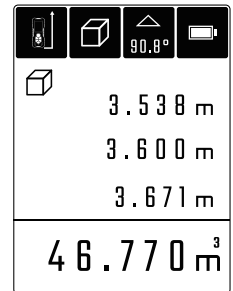
1. Select the area measurement mode "□" and short press "A" to enter this measuring mode.
2. Aim the laser beam at the target surface and short press "A" to measure.
3. After measuring the length and width of the target area, the tool automatically calculates the area value.
4. Short press "A" to continue measuring, short press "F" to delete measurement data.



**Fig. 5**

**Volume measurement (Fig. 6)** 

1. Select the volume measurement mode "▢" and short press "A" to enter this measuring mode.
2. Aim the laser beam at the target surface and short press "A" to measure.
3. After measuring the target area's length, width and height, the tool automatically calculates the volume value.
4. Short press "A" to continue measuring, short press "F" to delete measurement data.



**Fig. 6**

**Pythagorean method (Fig. 7-9)** 

**- Pythagorean method  $\triangleleft$  ( $h = a \times \sin\alpha$ )**

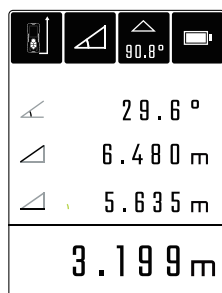
1. Select the pythagorean method mode " $\triangleleft$ " and short press "A" to enter this measuring mode.
2. Aim the laser beam at the target surface and short press "A" to measure.
3. According to the measured hypotenuse length and inclination angle, the tool will automatically calculate the length of the triangle's three sides.
4. Short press "A" to continue measuring, short press "F" to delete measurement data.

**- Pythagorean method  $\triangleleft\triangleleft$  ( $h = h1 + h2 = a \times \sin\alpha + b \times \sin\beta$ )**

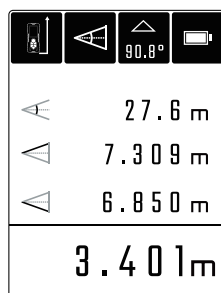
1. Select the pythagorean method mode " $\triangleleft\triangleleft$ " and short press "A" to enter this measuring mode.
2. Aim the laser beam at the target surface and short press "A" to measure.
3. According to the measured hypotenuse length and inclination angle, the tool will automatically calculate the length of the triangle's three sides.
4. Short press "A" to continue measuring, short press "F" to delete measurement data.

**- Pythagorean method  $\triangleleft\triangle$  ( $h = \sqrt{(c2 - a2) - \sqrt{(b2 - a2)}}$ )**

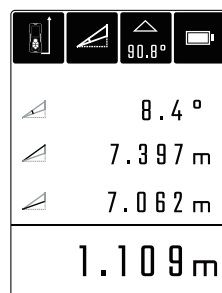
1. Select the pythagorean method mode " $\triangleleft\triangle$ " and short press "A" to enter this measuring mode.
2. Aim the laser beam at the target surface and short press "A" to measure.
3. According to the measured hypotenuse length and inclination angle, the tool will automatically calculate the length of the triangle's three sides.
4. Short press "A" to continue measuring, short press "F" to delete measurement data.



**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**

### Angle calibration (Fig. 10)

**Note:** Make sure to perform calibration on a stable and flat surface.

1. Select the function "∠" and short press "A" to enter this function.
2. Position the tool correctly according to the screen display. Short press "B"; the device will beep briefly and "■" will change to "◐" in the display. Wait for about 5 seconds; the tool will emit a long beep and "■" will change to "◑" in the display. This indicates that this step has been completed.
3. Repeat for the remaining five angles as above. After the last angle calibration is completed, the tool will automatically shut down.

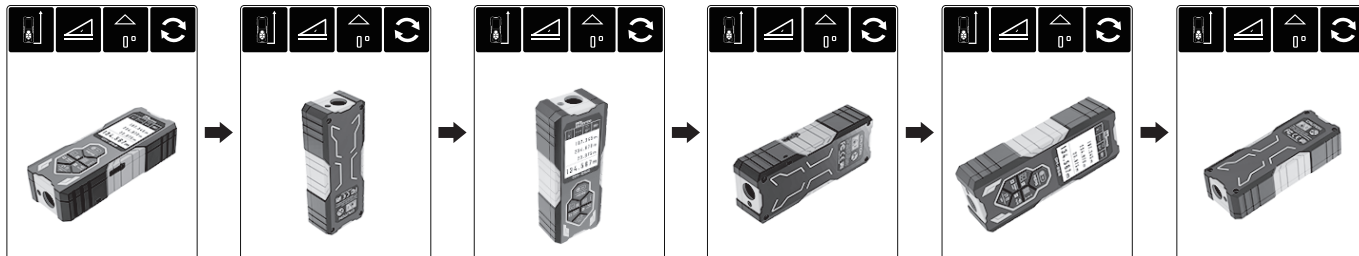


Fig. 10

### CHARGING THE BATTERY (FIG. 11)

Open the cover and insert the USB recharging cable into the micro-USB port.

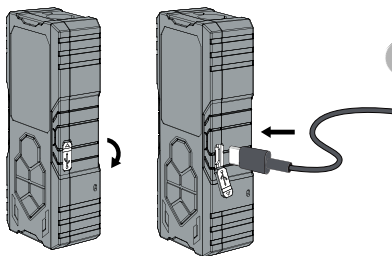


Fig. 11

### MAINTENANCE

- Keep the tool clean at all times.
- Regularly clean the surfaces at the exit opening of the laser in particular.
- Wipe off debris using a moist and soft cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.
- Do not immerse the tool in water or other fluids.
- Store the tool in its case when not in use.

### ERROR CODES

Code	Cause	Solution
Err10	Low battery.	Charge the device.
Err15	Out of range.	Measure the distance of the target within the rated range.
Err16	The signal is too weak, or the measurement time is too long.	Use high reflectivity reflectors.
Err26	The displayed value exceeds the display range of the display.	Change the unit of measure.
Err08	The measurement result is not correct.	Use high reflectivity reflectors.

### ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- Assicurarsi sempre che gli astanti che si trovano nelle vicinanze dell'utilizzo siano informati dei pericoli derivanti dal guardare direttamente nello strumento di misura.
- Non puntare il fascio di luce su oggetti con superfici riflettenti. Le superfici riflettenti potrebbero dirigere il raggio verso l'operatore.
- Non puntare il raggio laser verso persone o animali e non guardare il raggio laser nemmeno da lontano.
- Non esporre lo strumento alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare lo strumento in un ambiente infiammabile o esplosivo.
- Non conservare l'utensile in un ambiente ad alta temperatura e umidità per lungo tempo.
- Non utilizzare liquidi corrosivi per pulire l'utensile. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e umido per eliminare la polvere.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento senza supervisione.
- Non utilizzare gli occhiali di visualizzazione laser come occhiali di sicurezza. Gli occhiali per la visione del laser servono a migliorare la visualizzazione del raggio laser, ma non proteggono dalle radiazioni laser.

## ELEMENTI DI VISUALIZZAZIONE

Nota: vedere pagina 2.

- 1 Riferimento di misura
- 2 Valore massimo
- 3 Valore minimo
- 4 Modalità di misurazione
- 5 Indicatore di batteria scarica
- 6 Angolo digitale
- 7 Dati e unità

## FUNZIONI DEI PULSANTI

Nota: vedere pagina 2.

Pulsante	Premere brevemente	Premere a lungo
A	Accensione / misurazione	/
B	Schermo ribaltabile	Ingrandimento
C	Selezione della modalità	Parametro di misurazione
D	Segno più / pulsante sinistro	Conversione dell'unità di misura
E	Segno meno / tasto destro	Muto
F	Annullamento	Spegnimento

## DATI TECNICI

Modello	BDM7100
Campo di misura	0,05-80 / 120 / 160 m • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-120 m (0,16-393 ft) • 0,05-160 m (0,16-525 ft)
Precisione	± 2 mm (± 0,079 pollici)
Unità di misura della distanza	m / ft / in (metri / piedi / pollici)
Unità di misura dell'area	m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup> / in <sup>2</sup>
Unità di misura del volume	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup> / in <sup>3</sup>
Tipo di laser	Classe II, 620~690 nm, <1 mW
Materiale	ABS E PET
Temperatura di lavoro	0°C - 40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C - 65°C
Umidità di stoccaggio	20 - 80%
Tipo di batteria	Li-Ion 3,7 V 1000 mAh
Dimensione	121 x 47 x 27 mm
Peso	100 g

## INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

- Il raggio d'azione aumenta in base alla capacità del laser di essere riflesso dalla superficie del bersaglio.
- Quando il campo di misura è compreso entro 10 m, la precisione di misura è di ± 2 mm; quando il campo di misura supera i 10 m, la formula di calcolo della precisione di misura è la seguente: ± 2 mm ± 0,05 \* (D - 10) (D è la distanza di misurazione, unità: m)

## USO PREVISTO

Lo strumento misura distanze, lunghezze, altezze, aree, volumi, angoli e distanze. È adatto solo per la misurazione in ambienti interni.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Nota: le misure potrebbero non essere accurate se si supera il campo nominale del dispositivo.




## Accensione e spegnimento

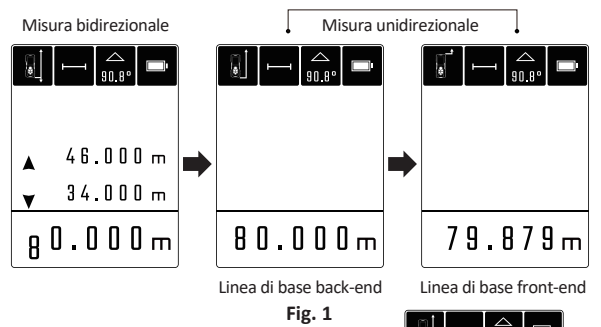
**Accensione:** Premere brevemente "A" per accendere lo strumento. Lo strumento entrerà in modalità di misurazione della distanza (laser bilaterale predefinito). L'unità di misura predefinita è quella utilizzata prima dell'ultimo spegnimento dell'utensile.

**Spegnimento:** Premere a lungo "F" per spegnere l'utensile.

## Modifica del riferimento di misura (Fig. 1)

- La misurazione predefinita del sistema è la modalità di misurazione bidirezionale.
- Premere a lungo "C" per passare dalla misurazione bidirezionale alla misurazione di riferimento back-end e alla misurazione di riferimento front-end.

-  **Misura bidirezionale:**  
Misura bidirezionale che include la lunghezza complessiva della fusoliera.
-  **Linea di base back-end:**  
I dati di misura comprendono la lunghezza della fusoliera.
-  **Linea di base front-end:**  
I dati di misurazione non includono la lunghezza della fusoliera.



## Impostazione dell'unità

- Premere a lungo "D" per cambiare l'unità di misura (m / in / ft).

## Addizione / Sottrazione

- Premere brevemente "D" per aggiungere il valore misurato successivo al valore misurato in precedenza.
- Premere brevemente "E" per sottrarre il valore misurato successivo dal valore misurato precedente.

## Commutazione dell'orientamento dello schermo (Fig. 2)

- Premendo brevemente "B", lo schermo viene ruotato per visualizzare comodamente i dati di misura quando lo strumento viene utilizzato in orizzontale.

## Attivazione o disattivazione del mute

- Premere a lungo "E". Lo strumento attiva/disattiva lo stato di mutezza dopo un "bip".

## Cancellare i dati / annullare le operazioni


- Premere brevemente "F" per annullare l'ultima azione o cancellare i dati di misura uno per uno.
- Premere a lungo "F" per spegnere lo strumento.

## Ingrandimento dei caratteri (Fig. 3)

- Premere a lungo "B" per accedere alla modalità di ingrandimento dei caratteri. Il carattere viene ingrandito e i dati misurati vengono visualizzati su due righe.

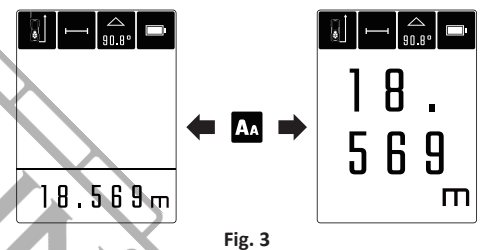
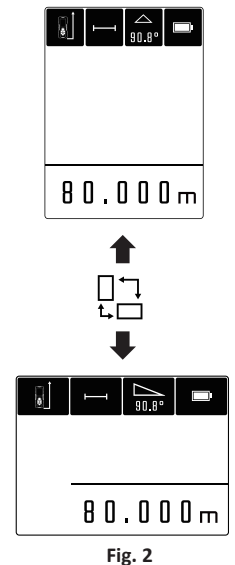
## Registrazione dei dati di misura

Lo strumento può memorizzare gli ultimi 100 set di dati di misura.

1. Premere brevemente "C" per accedere all'interfaccia di selezione delle funzioni. Premere brevemente "E" e "D" per selezionare il database di misura , premere brevemente "A" per entrare.
2. Dopo aver inserito il database, premere brevemente "D" ed "E" per scorrere i dati di misura e premere brevemente "F" per cancellarli.

## Display digitale dell'angolo

- Il valore dell'angolo viene visualizzato sullo schermo quando si posiziona il dispositivo a una certa angolazione.



## INIZIARE A MISURARE

### Accensione e selezione della modalità di misura

1. Premere brevemente "A" per accendere lo strumento.
2. Premere brevemente "C" per aprire l'interfaccia di selezione delle funzioni.
3. Premere brevemente "D" o "E" per selezionare la modalità di misurazione.
4. Premere brevemente "A" per accedere alla modalità di misurazione corrispondente e avviare la misurazione.

### Misura singola

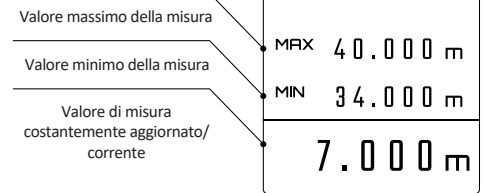
1. Premere brevemente "A" per accendere lo strumento. Lo strumento entrerà automaticamente in modalità di misurazione singola, con una misurazione bidirezionale predefinita.
2. Premere a lungo "A" per passare alla misurazione unidirezionale. Premere a lungo "D" per cambiare unità di misura.
3. Puntare il laser sul bersaglio da misurare. Se il laser non è acceso, premere brevemente "A" per accenderlo.
4. Premere brevemente "A" per avviare una singola misurazione. Nella riga superiore viene visualizzato il valore di misura precedente, mentre in quella inferiore viene visualizzato il valore di misura aggiornato/attuale.
5. Premere di nuovo brevemente "A" per continuare la misurazione. Premere brevemente "F" per cancellare i dati di misura.

### Misurazione in tempo reale (Fig. 4)

**Nota:** l'angolo digitale e la modalità di misurazione bidirezionale non sono disponibili in modalità di misurazione in tempo reale. L'aggiornamento dei dati di misura si interrompe quando il fascio si sposta troppo velocemente o se l'oggetto è fuori dal raggio d'azione in modalità di misurazione in tempo reale. La misurazione in tempo reale si interrompe automaticamente dopo circa 2 minuti; premere brevemente "A" per avviare nuovamente la misurazione in tempo reale.

1. Selezionare la modalità di misurazione in tempo reale "↔" e premere brevemente "A" per accedere a questa modalità di misurazione.
2. Iniziare a misurare:
  - Nella modalità di misura unidirezionale, l'interfaccia è quella mostrata nella figura 4.
  - Premere brevemente "A" per avviare la misurazione in tempo reale.
  - Puntare il raggio laser sulla superficie di destinazione. Lo strumento può essere spostato rispetto al target durante la misurazione in tempo reale.
  - Premere brevemente "A" per interrompere la misurazione, premere brevemente "C" per uscire dalla misurazione in tempo reale.
  - **Nota:** la misurazione bidirezionale non è disponibile in modalità di misurazione in tempo reale.

Fig. 4



### Misura dell'area (Fig. 5)

1. Selezionare la modalità di misurazione dell'area "□" e premere brevemente "A" per accedere a questa modalità di misurazione.
2. Puntare il raggio laser sulla superficie di destinazione e premere brevemente "A" per eseguire la misura.
3. Dopo aver misurato la lunghezza e la larghezza dell'area target, lo strumento calcola automaticamente il valore dell'area.
4. Premere brevemente "A" per continuare la misurazione, premere brevemente "F" per cancellare i dati di misurazione.

### Misura del volume (Fig. 6)

1. Selezionare la modalità di misurazione del volume "◻" e premere brevemente "A" per accedere a questa modalità di misurazione.
2. Puntare il raggio laser sulla superficie di destinazione e premere brevemente "A" per eseguire la misura.
3. Dopo aver misurato la lunghezza, la larghezza e l'altezza dell'area target, lo strumento calcola automaticamente il valore del volume.
4. Premere brevemente "A" per continuare la misurazione, premere brevemente "F" per cancellare i dati di misurazione.

### Metodo pitagorico (Fig. 7-9)

#### - Metodo pitagorico $\triangle (h = a \times \sin\alpha)$

1. Selezionare la modalità del metodo pitagorico " $\triangle$ " e premere brevemente "A" per accedere a questa modalità di misurazione.
2. Puntare il raggio laser sulla superficie di destinazione e premere brevemente "A" per eseguire la misura.
3. In base alla lunghezza dell'ipotenusa e all'angolo di inclinazione misurati, lo strumento calcola automaticamente la lunghezza dei tre lati del triangolo.
4. Premere brevemente "A" per continuare la misurazione, premere brevemente "F" per cancellare i dati di misurazione.

#### - Metodo pitagorico $\triangleleft (h = h_1 + h_2 = a \times \sin\alpha + b \times \sin\beta)$

1. Selezionare la modalità del metodo pitagorico " $\triangleleft$ " e premere brevemente "A" per accedere a questa modalità di misurazione.
2. Puntare il raggio laser sulla superficie di destinazione e premere brevemente "A" per eseguire la misura.
3. In base alla lunghezza dell'ipotenusa e all'angolo di inclinazione misurati, lo strumento calcola automaticamente la lunghezza dei tre lati del triangolo.
4. Premere brevemente "A" per continuare la misurazione, premere brevemente "F" per cancellare i dati di misurazione.

#### - Metodo pitagorico $\triangle (h = \sqrt{(c^2 - a^2) - (b^2 - a^2)})$

1. Selezionare la modalità del metodo pitagorico " $\triangle$ " e premere brevemente "A" per accedere a questa modalità di misurazione.
2. Puntare il raggio laser sulla superficie di destinazione e premere brevemente "A" per eseguire la misura.
3. In base alla lunghezza dell'ipotenusa e all'angolo di inclinazione misurati, lo strumento calcola automaticamente la lunghezza dei tre lati del triangolo.
4. Premere brevemente "A" per continuare la misurazione, premere brevemente "F" per cancellare i dati di misurazione.

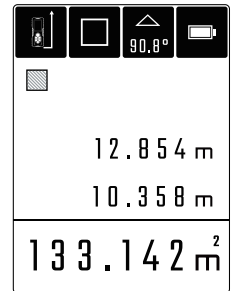


Fig. 5

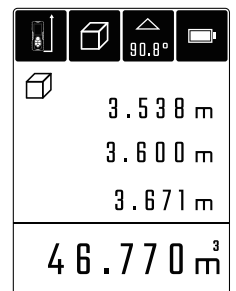


Fig. 6

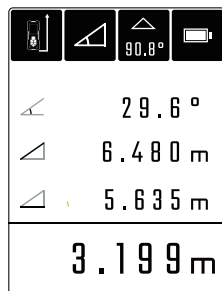


Fig. 7

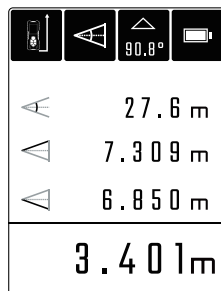


Fig. 8

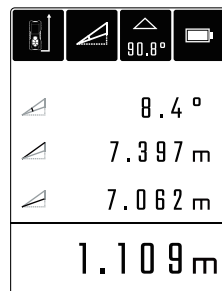


Fig. 9

## Calibrazione dell'angolo (Fig. 10)

**Nota:** assicurarsi di eseguire la calibrazione su una superficie stabile e piana.

1. Selezionare la funzione "∠" e premere brevemente "A" per accedere a questa funzione.
2. Posizionare correttamente l'utensile in base alla visualizzazione sullo schermo. Premere brevemente "B"; il dispositivo emette un breve segnale acustico e "■" cambia in "◁" sul display. Attendere circa 5 secondi; l'apparecchio emetterà un segnale acustico lungo e "■" passerà a "▷" sul display. Ciò indica che questa fase è stata completata.
3. Ripetere l'operazione per gli altri cinque angoli come sopra. Al termine della calibrazione dell'ultimo angolo, lo strumento si spegne automaticamente.

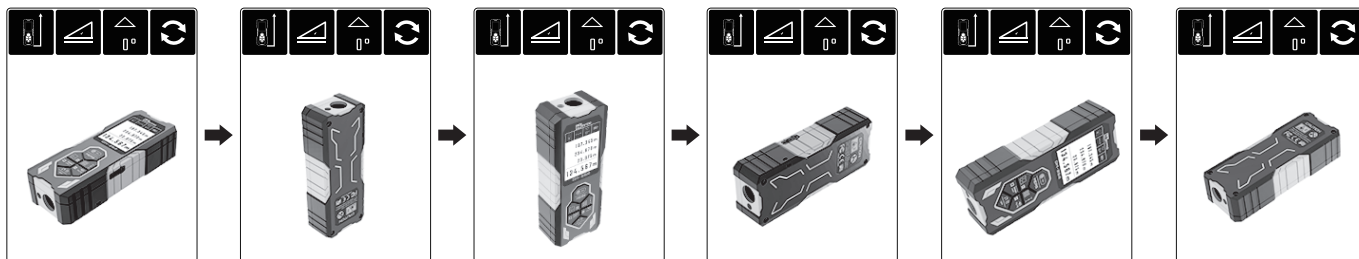


Fig. 10

## CARICA DELLA BATTERIA (FIG. 11)

Aprire il coperchio e inserire il cavo di ricarica USB nella porta micro-USB.

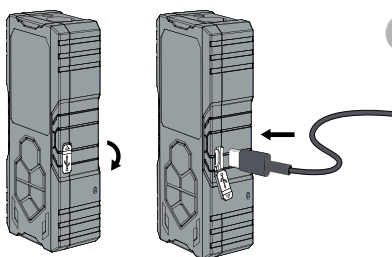


Fig. 11

## MANUTENZIONE

- Mantenere sempre pulito lo strumento.
- Pulire regolarmente le superfici, in particolare l'apertura di uscita del laser.
- Eliminare i detriti con un panno umido e morbido. Non utilizzare detersivi o solventi.
- Non immergere l'utensile in acqua o altri liquidi.
- Riporre l'utensile nella sua custodia quando non viene utilizzato.

## CODICI DI ERRORE

Codice	Causa	Soluzione
Err10	Batteria scarica.	Caricare il dispositivo.
Err15	Fuori portata.	Misurare la distanza del bersaglio all'interno del campo nominale.
Err16	Il segnale è troppo debole o il tempo di misurazione è troppo lungo.	Utilizzare riflettori ad alta riflettività.
Err26	Il valore visualizzato supera l'intervallo di visualizzazione del display.	Cambiare l'unità di misura.
Err08	Il risultato della misurazione non è corretto.	Utilizzare riflettori ad alta riflettività.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

- Φροντίστε πάντα να προειδοποιείτε τους παρευρισκόμενους στην περιοχή χρήσης να μην κοιτάνε απευθείας στην πηγή του λέιζερ.
- Μην στρέψετε τη δέσμη σε αντικείμενα με ανακλαστικές επιφάνειες. Υπάρχει κίνδυνος οι ανακλαστικές επιφάνειες να κατευθύνουν την δέσμη του λέιζερ πίσω στον χειριστή.
- Μην στρέψετε την δέσμη του λέιζερ προς άτομα ή ζώα και μην κοιτάτε εσείς οι ίδιοι την δέσμη, ούτε από μεγάλη απόσταση.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο σε περιβάλλοντα με υψηλή θερμοκρασία και υγρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου. Κατά τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό νωπό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε γυαλιά λέιζερ ως γυαλιά ασφαλείας. Τα γυαλιά λέιζερ χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση της ορατότητας της δέσμης του λέιζερ, αλλά δεν προστατεύουν από την ακτινοβολία λέιζερ.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ

Σημείωση: Ανατρέξτε στη σελίδα 2.

- 1 Επίπεδο αναφοράς
- 2 Μέγιστη τιμή
- 3 Ελάχιστη τιμή
- 4 Τρόπος μέτρησης
- 5 Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
- 6 Ψηφιακή γωνία
- 7 Δεδομένα και μονάδες μέτρησης

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΩΝ

Σημείωση: Ανατρέξτε στη σελίδα 2.

Κουμπί	Πάτημα	Παρατεταμένο πάτημα
<b>A</b>	Εκκίνηση / μέτρηση	/
<b>B</b>	Περιστροφή οθόνης	Μεγέθυνση
<b>C</b>	Επιλογή τρόπου λειτουργίας	Επίπεδο αναφοράς
<b>D</b>	Σύμβολο συν / αριστερό κουμπί	Μετατροπή μονάδας
<b>E</b>	Σύμβολο μείον / δεξί κουμπί	Σίγαση
<b>F</b>	Αναίρεση	Απενεργοποίηση

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BDM7100
Εύρος μέτρησης	0,05-80 / 120 / 160 m • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-120 m (0,16-393 ft) • 0,05-160 m (0,16-525 ft)
Ακρίβεια μέτρησης	± 2 mm (± 0,079 inch)
Μονάδα μέτρησης απόστασης	m / ft / in (μέτρα / πόδια / ίντσες)
Μονάδα μέτρησης εμβαδού	m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup> / in <sup>2</sup>
Μονάδα μέτρησης όγκου	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup> / in <sup>3</sup>
Τύπος λέιζερ	Class II, 620~690 nm, <1 mW
Υλικό	Πλαστικό ABS & PET
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C - 40°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C - 65°C
Υγρασία αποθήκευσης	20 - 80%
Τύπος μπαταρίας	Λιθίου 3,7 V 1000 mAh
Μέγεθος	121 x 47 x 27 mm
Βάρος	100 g

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Η εμβέλεια λειτουργίας αυξάνεται ανάλογα με το πόσο καλά ανακλάται το λέιζερ από την επιφάνεια του στόχου.
- Όταν το εύρος μέτρησης είναι εντός 10 m, η ακρίβεια μέτρησης είναι ± 2 mm. Όταν το εύρος μέτρησης υπερβαίνει τα 10 m, ο τύπος υπολογισμού της ακρίβειας μέτρησης έχει ως εξής: ± 2 mm ± 0.05 \* (D - 10) (το D είναι η απόσταση μέτρησης, μονάδα μέτρησης: m).

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το εργαλείο μετρά αποστάσεις, μήκη, ύψη, εμβαδά, όγκους, γωνίες και διάκενα. Είναι κατάλληλο για μετρήσεις μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση: Οι μετρήσεις ενδέχεται να μην είναι ακριβείς εάν ξεπεραστεί το ονομαστικό εύρος μέτρησης της συσκευής.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

**Ενεργοποίηση:** Πατήστε το κουμπί "A" για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Το εργαλείο θα εισέλθει στη λειτουργία μέτρησης απόστασης (προεπιλογή: δύο δέσμες λέιζερ). Η προεπιλεγμένη μονάδα που χρησιμοποιείται είναι η μονάδα που χρησιμοποιήθηκε πριν από την τελευταία απενεργοποίηση του εργαλείου.

**Απενεργοποίηση:** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "F" για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

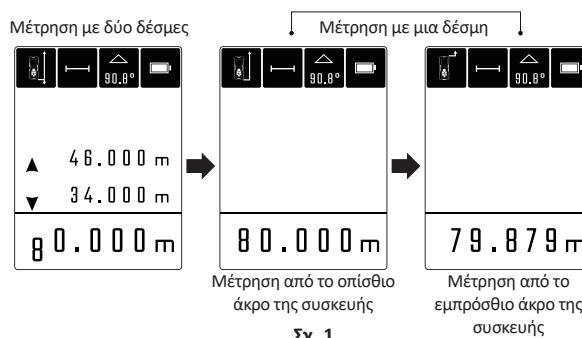
## Αλλαγή του επιπέδου αναφοράς μέτρησης (Σχ. 1)

- Ο προεπιλεγμένος τρόπος μέτρησης είναι ο τρόπος μέτρησης με δύο δέσμες.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "C" για εναλλαγή μεταξύ των ακόλουθων τρόπων μέτρησης: Τρόπος μέτρησης με δύο δέσμες, μέτρηση από το οπίσθιο άκρο της συσκευής, μέτρηση από το εμπρόσθιο άκρο της συσκευής.

**Μέτρηση με δύο δέσμες:**  
Η μέτρηση με δύο δέσμες περιλαμβάνει το μήκος της συσκευής.

**Μέτρηση από το οπίσθιο άκρο της συσκευής:**  
Τα δεδομένα μέτρησης περιλαμβάνουν το μήκος της συσκευής.

**Μέτρηση από το εμπρόσθιο άκρο της συσκευής:**  
Τα δεδομένα μέτρησης δεν περιλαμβάνουν το μήκος της συσκευής.



Σχ. 1

## Αλλαγή μονάδας μέτρησης

- Πατήστε παρατεταμένα το "D" για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης (m / in / ft [μέτρα, ίντσες, πόδια]).

## Πρόσθεση / Αφαίρεση

- Πατήστε το κουμπί "D" για να προσθέσετε την επόμενη μέτρηση στην προηγούμενη μέτρηση.
- Πατήστε το κουμπί "E" για να αφαιρέσετε την επόμενη μέτρηση από την προηγούμενη μέτρηση.

## Περιστροφή οθόνης (Σχ. 2)

- Πατήστε το κουμπί "B" για να περιστρέψετε την οθόνη ώστε τα δεδομένα μέτρησης να προβάλλονται εύκολα όταν το εργαλείο βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

## Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της σίγασης

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "E". Η κατάσταση σίγασης θα ενεργοποιηθεί ή θα απενεργοποιηθεί μετά από ένα ηχητικό σήμα.

## Διαγραφή δεδομένων / αναίρεση τελευταίας ενέργειας

- Πατήστε το κουμπί "F" για να αναιρέσετε την τελευταία ενέργεια ή να διαγράψετε ένα ένα όλα τα δεδομένα μέτρησης.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "F" για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

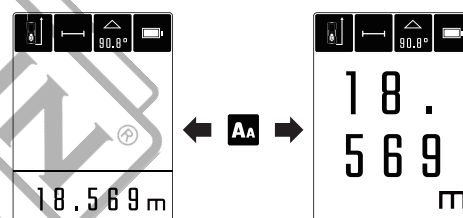
## Μεγέθυνση γραμματοσειράς (Σχ. 3)

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "B" για να μεταβεί το εργαλείο στη λειτουργία μεγέθυνσης γραμματοσειράς. Η γραμματοσειρά μεγεθύνεται και τα δεδομένα μέτρησης εμφανίζονται σε δύο γραμμές.

## Αποθήκευση δεδομένων μέτρησης

Το εργαλείο μπορεί να αποθηκεύσει τις τελευταίες 100 μετρήσεις.

1. Πατήστε το κουμπί "C" για να εμφανιστούν στην οθόνη οι τρόποι λειτουργίας. Πατήστε τα κουμπιά "E" και "D" για να επιλέξετε τον αποθηκευτικό χώρο μετρήσεων "C" και πατήστε το κουμπί "A" για την επιβεβαίωση της επιλογής.
2. Αφού εμφανιστούν στην οθόνη τα αποθηκευμένα δεδομένα μέτρησης, πατήστε τα κουμπιά "D" και "E" για να μεταβείτε από τη μια αποθηκευμένη μέτρηση στην άλλη. Για τη διαγραφή δεδομένων, πατήστε το κουμπί "F".



Σχ. 3

## Ψηφιακή ένδειξη γωνίας

- Η ένδειξη της γωνίας εμφανίζεται στην οθόνη κατά την τοποθέτηση της συσκευής σε συγκεκριμένη γωνία.

## ΕΝΑΡΞΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

### Ενεργοποίηση και επιλογή τρόπου μέτρησης

1. Πατήστε το κουμπί "A" για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.
2. Πατήστε το κουμπί "C" για να εμφανιστούν στην οθόνη οι τρόποι λειτουργίας.
3. Πατήστε το κουμπί "D" ή το "E" για να επιλέξετε τη λειτουργία μέτρησης.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για την επιβεβαίωση της επιλογής και την έναρξη της μέτρησης.

### Μονή μέτρηση

1. Πατήστε το κουμπί "A" για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Το εργαλείο θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία μονής μέτρησης με χρήση δύο δέσεων.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "A" για εναλλαγή σε μέτρηση με μια δέσμη. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "D" για την αλλαγή της μονάδας μέτρησης.
3. Στοχεύστε το λέιζερ στο σημείο που επιθυμείτε να μετρήσετε. Εάν το λέιζερ δεν είναι ενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί "A" για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για να ξεκινήσετε μια μονή μέτρηση. Η προηγούμενη τιμή μέτρησης εμφανίζεται στην επάνω γραμμή και η συνεχώς ενημερωμένη/τρέχουσα τιμή μέτρησης εμφανίζεται στην κάτω γραμμή.
5. Πατήστε ξανά το κουμπί "A" για να συνεχίσετε τη μέτρηση. Πατήστε το κουμπί "F" για να διαγράψετε τα δεδομένα μέτρησης.

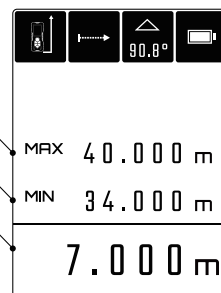
**Μέτρηση σε πραγματικό χρόνο (Σχ. 4)**

**Σημείωση:** Η λειτουργία ψηφιακής γωνίας και η λειτουργία μέτρησης με δύο δέσμες δεν είναι διαθέσιμες στη λειτουργία μέτρησης σε πραγματικό χρόνο. Τα δεδομένα μέτρησης σταματούν να ενημερώνονται όταν η δέσμη κινείται πολύ γρήγορα ή αν το αντικείμενο βρίσκεται εκτός εμβέλειας ενώ έχει επιλεγεί η λειτουργία μέτρησης σε πραγματικό χρόνο. Η μέτρηση σε πραγματικό χρόνο θα σταματήσει αυτόματα μετά από περίπου 2 λεπτά. Πατήστε το κουμπί "A" για να ξεκινήσετε ξανά τη μέτρηση σε πραγματικό χρόνο.

1. Επιλέξτε τη λειτουργία μέτρησης σε πραγματικό χρόνο "→" και πατήστε το κουμπί "A" για την επιβεβαίωση της επιλογής.
2. Ξεκινήστε τη μέτρηση:
  - Στη λειτουργία μέτρησης με μια δέσμη, οι ενδείξεις στην οθόνη θα φαίνονται όπως στο σχήμα 4.
  - Πατήστε το κουμπί "A" για να ξεκινήσετε τη μέτρηση σε πραγματικό χρόνο.
  - Στοχεύστε την δέσμη του λέιζερ στην επιφάνεια που επιθυμείτε να μετρήσετε. Κατά τη μέτρηση σε πραγματικό χρόνο, το εργαλείο μπορεί να μετακινηθεί σε σχέση με τον στόχο.
  - Πατήστε το κουμπί "A" για να σταματήσετε τη μέτρηση, πατήστε το κουμπί "C" για να εξέλθετε από τη λειτουργία μέτρησης σε πραγματικό χρόνο.
  - **Σημείωση:** Η λειτουργία μέτρησης με δύο δέσμες δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία μέτρησης σε πραγματικό χρόνο.

Σχ. 4

Μέγιστη τιμή μέτρησης  
Ελάχιστη τιμή μέτρησης  
Συνεχώς ενημερωμένη/  
τρέχουσα τιμή μέτρησης



**Μέτρηση εμβαδού (Σχ. 5)**

1. Επιλέξτε τη λειτουργία μέτρησης εμβαδού "□" και πατήστε το κουμπί "A" για την επιβεβαίωση της επιλογής.
2. Στοχεύστε την δέσμη του λέιζερ στην επιφάνεια που επιθυμείτε να μετρήσετε και πατήστε το κουμπί "A" για να πραγματοποιηθεί η μέτρηση.
3. Μετά από τη μέτρηση του μήκους και του πλάτους του προς μέτρηση χώρου, το εργαλείο υπολογίζει αυτόματα την τιμή του εμβαδού.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για να συνεχίσετε τη μέτρηση. Πατήστε το κουμπί "F" για να διαγράψετε τα δεδομένα μέτρησης.

**Μέτρηση όγκου (Σχ. 6)**

1. Επιλέξτε τη λειτουργία μέτρησης όγκου "☐" και πατήστε το κουμπί "A" για την επιβεβαίωση της επιλογής.
2. Στοχεύστε την δέσμη του λέιζερ στην επιφάνεια που επιθυμείτε να μετρήσετε και πατήστε το κουμπί "A" για να πραγματοποιηθεί η μέτρηση.
3. Μετά από τη μέτρηση του μήκους, του πλάτους και του ύψους του προς μέτρηση χώρου, το εργαλείο υπολογίζει αυτόματα την τιμή του όγκου.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για να συνεχίσετε τη μέτρηση, πατήστε το κουμπί "F" για να διαγράψετε τα δεδομένα μέτρησης.

**Πυθαγόρεια μέθοδος (Σχ. 7-9)**

**- Πυθαγόρεια μέθοδος  $\triangleleft$  ( $h = a \times \sin\alpha$ )**

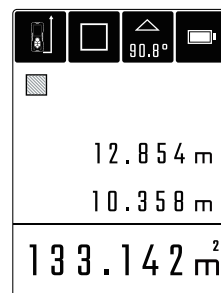
1. Επιλέξτε τη λειτουργία πυθαγόρειας μεθόδου " $\triangleleft$ " και πατήστε το κουμπί "A" για να την επιβεβαιώση της επιλογής.
2. Στοχεύστε την δέσμη του λέιζερ στην επιφάνεια που επιθυμείτε να μετρήσετε και πατήστε το κουμπί "A" για να πραγματοποιηθεί η μέτρηση.
3. Σύμφωνα με το μετρούμενο μήκος της υποτείνουσας και τη γωνία κλίσης, το εργαλείο θα υπολογίσει αυτόματα το μήκος των τριών πλευρών του τριγώνου.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για να συνεχίσετε τη μέτρηση, πατήστε το κουμπί "F" για να διαγράψετε τα δεδομένα μέτρησης.

**- Πυθαγόρεια μέθοδος  $\triangleleft\triangleleft$  ( $h = h1 + h2 = a \times \sin\alpha + b \times \sin\beta$ )**

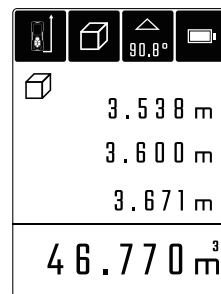
1. Επιλέξτε τη λειτουργία πυθαγόρειας μεθόδου " $\triangleleft\triangleleft$ " και πατήστε το κουμπί "A" για να την επιβεβαιώση της επιλογής.
2. Στοχεύστε την δέσμη του λέιζερ στην επιφάνεια που επιθυμείτε να μετρήσετε και πατήστε το κουμπί "A" για να πραγματοποιηθεί η μέτρηση.
3. Σύμφωνα με το μετρούμενο μήκος της υποτείνουσας και τη γωνία κλίσης, το εργαλείο θα υπολογίσει αυτόματα το μήκος των τριών πλευρών του τριγώνου.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για να συνεχίσετε τη μέτρηση, πατήστε το κουμπί "F" για να διαγράψετε τα δεδομένα μέτρησης.

**- Πυθαγόρεια μέθοδος  $\triangleleft\triangleleft\triangleleft$  ( $h = \sqrt{c^2 - a^2} - \sqrt{b^2 - a^2}$ )**

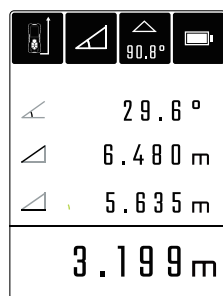
1. Επιλέξτε τη λειτουργία πυθαγόρειας μεθόδου " $\triangleleft\triangleleft\triangleleft$ " και πατήστε το κουμπί "A" για να την επιβεβαιώση της επιλογής.
2. Στοχεύστε την δέσμη του λέιζερ στην επιφάνεια που επιθυμείτε να μετρήσετε και πατήστε το κουμπί "A" για να πραγματοποιηθεί η μέτρηση.
3. Σύμφωνα με το μετρούμενο μήκος της υποτείνουσας και τη γωνία κλίσης, το εργαλείο θα υπολογίσει αυτόματα το μήκος των τριών πλευρών του τριγώνου.
4. Πατήστε το κουμπί "A" για να συνεχίσετε τη μέτρηση, πατήστε το κουμπί "F" για να διαγράψετε τα δεδομένα μέτρησης.



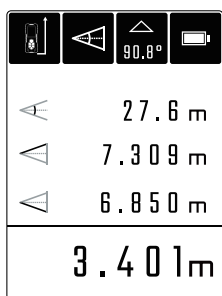
Σχ. 5



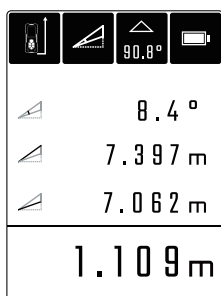
Σχ. 6



Σχ. 7



Σχ. 8

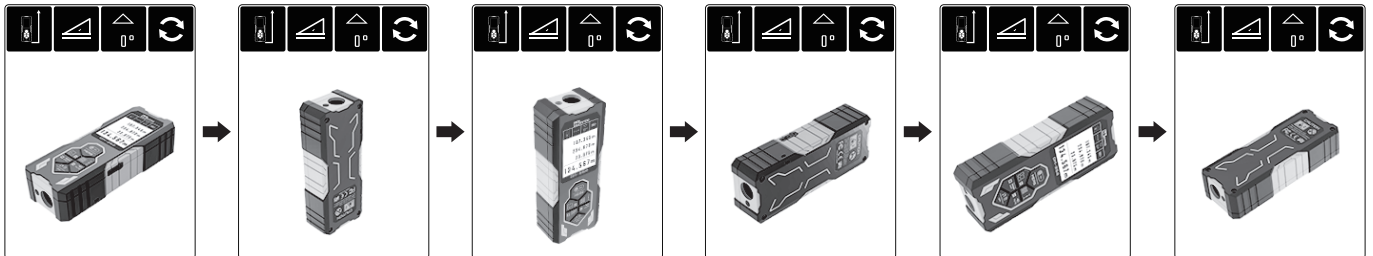


Σχ. 9

### Βαθμονόμηση γωνίας (Σχ. 10)

**Σημείωση:** Φροντίστε να πραγματοποιείται η βαθμονόμηση σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

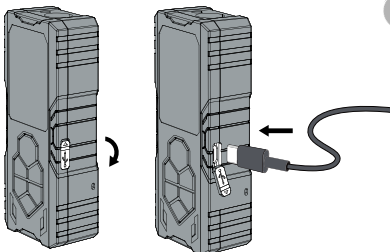
1. Επιλέξτε τη λειτουργία "∠" και πατήστε το κουμπί "A" για την επιβεβαίωση της επιλογής.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο σωστά σύμφωνα με την ένδειξη στην οθόνη. Πιέστε το κουμπί "B". Μετά από ένα σύντομο ηχητικό σήμα, η ένδειξη "■" στην οθόνη θα αλλάξει σε "◁". Περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα. Μετά από ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα, η ένδειξη "■" στην οθόνη θα αλλάξει σε "◁", υποδεικνύοντας ότι αυτό το βήμα έχει ολοκληρωθεί.
3. Για τη βαθμονόμηση των υπόλοιπων πέντε γωνιών, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα. Αφού ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση της τελευταίας γωνίας, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.



Σχ. 10

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΣΧ. 11)

Ανοίξτε το κάλυμμα και εισαγάγετε το καλώδιο φόρτισης USB στη θύρα micro-USB.



Σχ. 11

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε το εργαλείο καθαρό ανά πάσα στιγμή.
- Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τις επιφάνειες στο σημείο εξόδου του λέιζερ.
- Σκουπίζετε τα υπολείμματα χρησιμοποιώντας ένα νωπό και μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.
- Μην βυθίζετε το εργαλείο σε νερό ή άλλα υγρά.
- Φυλάσσετε το εργαλείο στη θήκη του όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

### ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Κωδικός	Αιτία	Λύση
Err10	Χαμηλή μπαταρία.	Φορτίστε τη συσκευή.
Err15	Εκτός εμβέλειας.	Φροντίστε η προς μέτρηση επιφάνεια να βρίσκεται εντός της ονομαστικής εμβέλειας της συσκευής.
Err16	Το σήμα είναι πολύ ασθενές ή ο χρόνος μέτρησης είναι πολύ μεγάλος.	Χρησιμοποιήστε ανακλαστικές υψηλής ανακλαστικότητας.
Err26	Η εμφανιζόμενη τιμή υπερβαίνει το εύρος που μπορεί να προβάλλει η οθόνη.	Αλλάξτε τη μονάδα μέτρησης.
Err08	Το αποτέλεσμα της μέτρησης δεν είναι σωστό.	Χρησιμοποιήστε ανακλαστικές υψηλής ανακλαστικότητας.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Винаги се уверявайте, че всички странични лица, намиращи се в близост до мястото на използване, са запознати с опасностите от гледане директно в измервателния инструмент.
- Не насочвайте лъча към обекти с отразяващи повърхности. Отразяващите повърхности могат да насочат лъча обратно към оператора.
- Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни и не гледайте сами в лазерния лъч, дори от голямо разстояние.
- Не излагайте инструмента на пряка слънчева светлина.
- Не използвайте инструмента в запалителна или взривоопасна среда.
- Не съхранявайте инструмента в среда с висока температура и влажност за дълго време.
- Не използвайте корозивни течности за почистване на инструмента. Когато почиствате, използвайте мека влажна кърпа, за да избършете праха.
- Не позволявайте на деца да използват инструмента без надзор.
- Не използвайте очилата за гледане на лазер като предпазни очила. Очилата за гледане на лазер се използват за по-добра визуализация на лазерния лъч, но не предпазват от лазерно лъчение.

## ЕЛЕМЕНТИ НА ДИСПЛЕЯ

Забележка: Вижте страница 2.

- 1 Референтна стойност на измерването
- 2 Максимална стойност
- 3 Минимална стойност
- 4 Режим на измерване
- 5 Индикатор за изтощена батерия
- 6 Цифров ъгъл
- 7 Данни и единици

## ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ

Забележка: Вижте страница 2.

Бутон	Кратка преса	Дълго натискане
A	Включване на захранването / измерване	/
B	Обръщане на екрана	Увеличаване на мащаба
C	Избор на режим	Измервателен критерий
D	Знак плюс / ляв бутон	Преобразуване на единици
E	Знак минус / десен бутон	Заглушаване на звука
F	Отмяна	Изключване на захранването

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BDM7100
Обхват на измерване	0.05-80 / 120 / 160 m • 0,05-80 м (0,16-262 фута) • 0,05-120 м (0,16-393 фута) • 0,05-160 м (0,16-525 фута)
Точност	± 2 мм (± 0,079 инча)
Единица за измерване на разстояние	m / ft / in (метри / футове / инчове)
Мерна единица за площ	m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup> / in <sup>2</sup>
Мерна единица за обем	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup> / in <sup>3</sup>
Лазерен тип	Клас II, 620~690 nm, <1 mW
Материал	ABS И PET
Работна температура	0°C - 40°C
Температура на съхранение	-20°C - 65°C
Влажност при съхранение	20 - 80%
Тип батерия	Li-Ion 3,7 V 1000 mAh
Размер	121 x 47 x 27 mm
Тегло	100 g

## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- Работният обхват се увеличава в зависимост от това колко добре лазерът се отразява от повърхността на целта.
- Когато обхващат на измерване е в рамките на 10 m, точността на измерване е ± 2 mm; когато обхващат на измерване надвишава 10 m, формулата за изчисляване на точността на измерване е следната:  $\pm 2 \text{ mm} \pm 0,05 * (D - 10)$  (D е разстоянието на измерване, единица: m)

## ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Инструментът измерва разстояния, дължини, височини, площи, обеми, ъгли и разстояния. Той е подходящ само за измерване на закрито.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Забележка: Измерванията може да не са точни, ако номиналният обхват на устройството е надвишен.

### Включване и изключване

**Включване на захранването:** Кратко натискане на бутона "A", за да включите инструмента. Инструментът ще влезе в режим на измерване на разстоянието (по подразбиране двустранен лазерен). Използваната единица по подразбиране е единицата, която е била използвана преди последното изключване на инструмента.

**Изключване на захранването:** Дълго натиснете "F", за да изключите инструмента.

## Промяна на референтната стойност на измерването (Фиг. 1)

- Измерването по подразбиране на системата е в режим на двупосочно измерване.
- Натиснете продължително "С", за да превключите между двупосочно измерване, измерване на бенчмарка на задния край и измерване на бенчмарка на предния край.



### Двупосочно измерване:

Двупосочно измерване, включващо общата дължина на фузелажа.



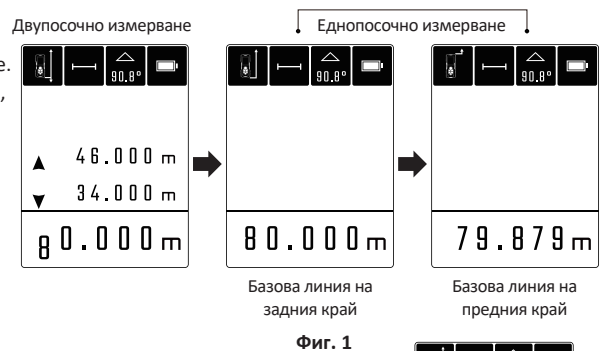
### Базова линия на задния край:

Данните от измерването включват дължината на фузелажа.



### Базова линия на предния край:

Данните от измерванията не включват дължината на фузелажа.



Фиг. 1

## Настройка на единицата

- Натиснете продължително "D", за да промените мерната единица (m / in / ft).

## Събиране / изваждане

- Натиснете кратко "D", за да добавите следващата измерена стойност към предходно измерената стойност.
- Натиснете кратко "E", за да извадите следващата измерена стойност от предишната.

## Превключване на ориентацията на екрана (Фиг. 2)

- Натиснете кратко "B", за да завъртите екрана, за да видите удобно данните от измерването, когато инструментът се използва хоризонтално.

## Включване или изключване на заглушаването на звука

- Натиснете продължително "E". Инструментът ще включи/изключи състоянието на заглушаване след звуков сигнал.

## Изтриване на данни / отмяна на операции


- Натиснете кратко "F", за да отмените последното действие или да изчистите данните от измерванията едно по едно.
- Натиснете продължително "F", за да изключите инструмента.

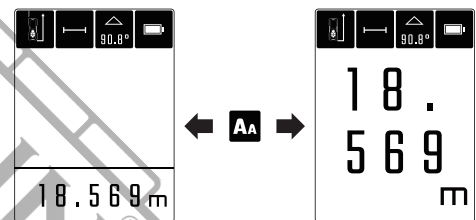
## Увеличаване на шрифта (Фиг. 3)

- Натиснете продължително "B", за да влезете в режим на уголемяване на шрифта. Шрифтът се уголемява и измерените данни се показват на два реда.

## Запис на данни от измервания

Инструментът може да съхранява последните 100 комплекта данни от измервания.

1. Натиснете кратко "C", за да влезете в интерфейса за избор на функции. Натиснете кратко "E" и "D", за да изберете базата данни за измерване , натиснете кратко "A", за да влезете.
2. След като влезете в базата данни, натиснете кратко "D" и "E", за да превъртите данните от измерванията, и натиснете кратко "F", за да изтриете данните.



Фиг. 3

## Дигитален ъглов дисплей

- Стойността на ъгъла ще се покаже на екрана, когато позиционирате устройството под определен ъгъл.

## ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗМЕРВАТЕ

### Избор на режим на включване и измерване

1. Натиснете кратко "A", за да включите инструмента.
2. Натиснете кратко "C", за да отворите интерфейса за избор на функции.
3. Натиснете кратко "D" или "E", за да изберете режима на измерване.
4. Натиснете кратко "A", за да влезете в съответния режим на измерване и да започнете измерването.

### Единично измерване

1. Натиснете кратко "A", за да включите инструмента. Инструментът автоматично ще влезе в режим на единично измерване, по подразбиране двупосочно измерване.
2. Натиснете продължително "A", за да преминете към еднопосочно измерване. Дълго натиснете "D", за да превключите единицата за измерване.
3. Насочете лазера към измерваната цел. Ако лазерът не е включен, натиснете кратко "A", за да включите лазера.
4. Натиснете кратко "A", за да започнете единично измерване. Предишната стойност на измерването се показва на горния ред, а непрекъснато актуализираната/текуща стойност на измерването се показва на долния ред.
5. Натиснете отново кратко "A", за да продължите измерването. Натиснете кратко "F", за да изтриете данните от измерването.

### Измерване в реално време (фиг. 4)

**Забележка:** Цифровият ъгъл и режимът на двупосочно измерване не са налични в режим на измерване в реално време. Данните от измерването ще спрат да се актуализират, когато лъчът се движи твърде бързо или ако обектът е извън обхвата в режим на измерване в реално време. Измерването в реално време ще спре автоматично след около 2 минути; натиснете кратко "А", за да стартирате отново измерването в реално време.

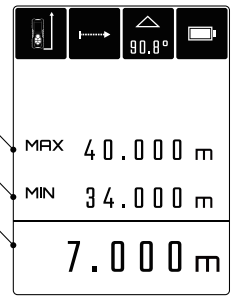
- Изберете режим на измерване в реално време "↔" и натиснете кратко "А", за да влезете в този режим на измерване.
- Започнете да измервате:
  - В режим на еднопосочно измерване интерфейсът е показан на фигура 4.
  - Натиснете кратко "А", за да стартирате измерване в реално време.
  - Насочете лазерния лъч към целевата повърхност. Инструментът може да се движи спрямо целта по време на измерването в реално време.
  - Натиснете кратко "А", за да спрете измерването, натиснете кратко "С", за да излезете от измерването в реално време.
  - **Забележка:** Двупосочното измерване не е налично в режим на измерване в реално време.

**Фиг. 4**

Макс. стойност на измерването

Мин. стойност на измерването

Непрекъснато актуализирана/актуална измервателна стойност

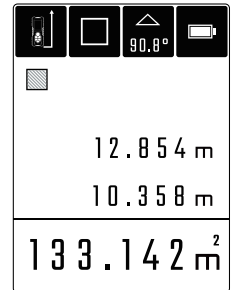


### Измерване на площта (фиг. 5)

- Изберете режим на измерване на площта "□" и натиснете кратко "А", за да влезете в този режим на измерване.
- Насочете лазерния лъч към целевата повърхност и натиснете кратко "А", за да измерите.
- След измерване на дължината и ширината на целевата зона инструментът автоматично изчислява стойността на зоната.
- Натиснете кратко "А", за да продължите измерването, натиснете кратко "F", за да изтриете данните от измерването.

### Измерване на обема (фиг. 6)

- Изберете режим на измерване на обема "▢" и натиснете кратко "А", за да влезете в този режим на измерване.
- Насочете лазерния лъч към целевата повърхност и натиснете кратко "А", за да измерите.
- След измерване на дължината, ширината и височината на целевата зона инструментът автоматично изчислява стойността на обема.
- Натиснете кратко "А", за да продължите измерването, натиснете кратко "F", за да изтриете данните от измерването.



Фиг. 5

### Питагоров метод (фиг. 7-9)

- **Питагоров метод**  $\sphericalangle$  ( $h = a \times \sin\alpha$ )

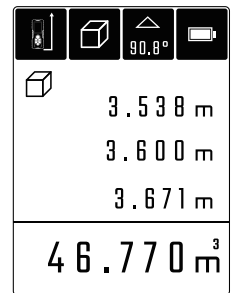
- Изберете режима на питагоровия метод "↙" и натиснете кратко "А", за да влезете в този режим на измерване.
- Насочете лазерния лъч към целевата повърхност и натиснете кратко "А", за да измерите.
- Според измерената дължина на хипотенузата и ъгъла на наклона инструментът автоматично ще изчисли дължината на трите страни на триъгълника.
- Натиснете кратко "А", за да продължите измерването, натиснете кратко "F", за да изтриете данните от измерването.

- **Питагоров метод**  $\sphericalangle$  ( $h = h1 + h2 = a \times \sin\alpha + b \times \sin\beta$ )

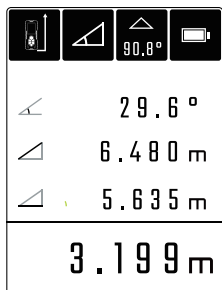
- Изберете режима на питагоровия метод "↙↘" и натиснете кратко "А", за да влезете в този режим на измерване.
- Насочете лазерния лъч към целевата повърхност и натиснете кратко "А", за да измерите.
- Според измерената дължина на хипотенузата и ъгъла на наклона инструментът автоматично ще изчисли дължината на трите страни на триъгълника.
- Натиснете кратко "А", за да продължите измерването, натиснете кратко "F", за да изтриете данните от измерването.

- **Питагоров метод**  $\sphericalangle$  ( $h = \sqrt{c^2 - a^2} - \sqrt{b^2 - a^2}$ )

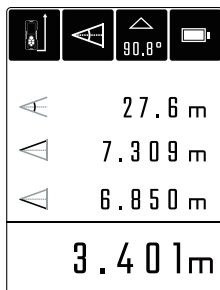
- Изберете режима на питагоровия метод "↙↘" и натиснете кратко "А", за да влезете в този режим на измерване.
- Насочете лазерния лъч към целевата повърхност и натиснете кратко "А", за да измерите.
- Според измерената дължина на хипотенузата и ъгъла на наклона инструментът автоматично ще изчисли дължината на трите страни на триъгълника.
- Натиснете кратко "А", за да продължите измерването, натиснете кратко "F", за да изтриете данните от измерването.



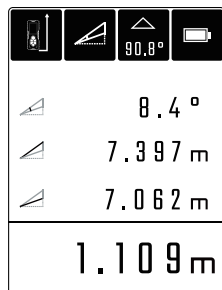
Фиг. 6



Фиг. 7



Фиг. 8

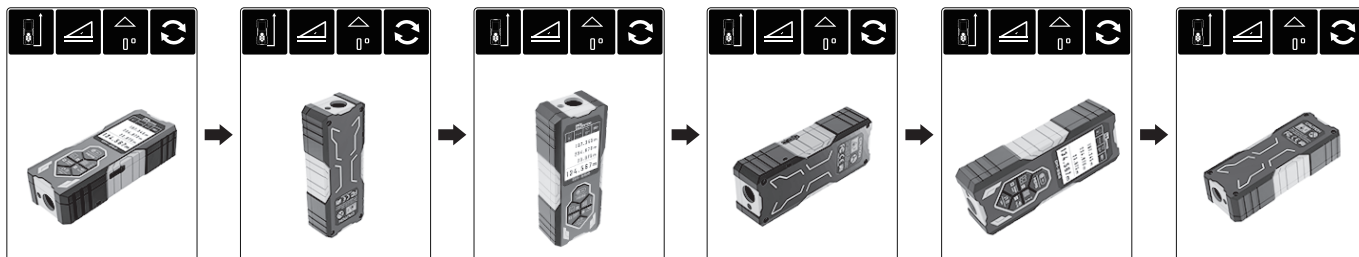


Фиг. 9

## Калибриране на ъгъла (фиг. 10)

**Забележка:** Уверете се, че калибрирането се извършва върху стабилна и равна повърхност.

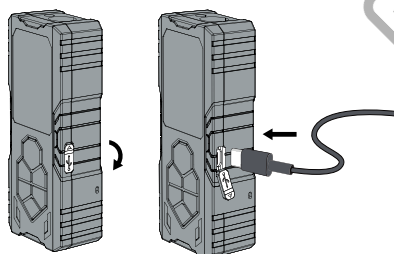
1. Изберете функцията "∠" и натиснете кратко "A", за да влезете в тази функция.
2. Позиционирайте правилно инструмента според показанията на екрана. Натиснете кратко "B"; устройството ще издаде кратък звуков сигнал и "▬" ще се промени на "↻" на дисплея. Изчакайте около 5 секунди; инструментът ще издаде дълъг звуков сигнал и "▬" ще се промени на "↻" на дисплея. Това показва, че тази стъпка е завършена.
3. Повторете за останалите пет ъгъла, както е описано по-горе. След приключване на последното калибриране на ъгъла инструментът ще се изключи автоматично.



Фиг. 10

## ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (ФИГ. 11)

Отворете капака и поставете USB кабела за зареждане в микро USB порта.



Фиг. 11

## ПОДДЪРЖАНЕ

- Поддържайте инструмента чист по всяко време.
- Почиствайте редовно повърхностите на изходния отвор на лазера.
- Избършете замърсяванията с влажна и мека кърпа. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.
- Не потапяйте инструмента във вода или други течности.
- Съхранявайте инструмента в калъфа, когато не го използвате.

## КОДОВЕ ЗА ГРЕШКА

Код	Причина	Решение
Err10	Слаба батерия.	Заредете устройството.
Err15	Извън обхвата.	Измерете разстоянието до целта в рамките на номиналния обхват.
Err16	Сигналът е твърде слаб или времето за измерване е твърде дълго.	Използвайте рефлектори с висока отражателна способност.
Err26	Изведената стойност надхвърля обхвата на дисплея.	Промяна на мерната единица.
Err08	Резултатът от измерването не е верен.	Използвайте рефлектори с висока отражателна способност.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.**

- Asigurați-vă întotdeauna că orice persoană aflată în apropierea instrumentului de măsurare este informată cu privire la pericolul de a privi direct în instrumentul de măsurare.
- Nu îndreptați fasciculul spre obiecte cu suprafețe reflectorizante. Suprafețele reflectorizante ar putea direcționa fasciculul înapoi spre operator.
- Nu îndreptați fasciculul laser spre persoane sau animale și nu priviți în fasciculul laser, nici măcar de la o distanță mare.
- Nu expuneți scula la lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați unealta într-un mediu inflamabil sau exploziv.
- Nu depozitați unealta într-un mediu cu temperatură și umiditate ridicată pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu utilizați lichide corozive pentru a curăța unealta. La curățare, utilizați o cârpă moale și umedă pentru a șterge praful.
- Nu permiteți copiilor să folosească unealta fără supraveghere.
- Nu folosiți ochelarii de vizualizare a laserului ca ochelari de protecție. Ochelarii de vizualizare a laserului sunt utilizați pentru o vizualizare îmbunătățită a fasciculului laser, dar nu protejează împotriva radiațiilor laser.

## ELEMENTE DE AFIȘARE

Notă: A se vedea pagina 2.

- 1 Referință de măsurare
- 2 Valoarea maximă
- 3 Valoarea minimă
- 4 Mod de măsurare
- 5 Indicator de baterie descărcată
- 6 Unghiul digital
- 7 Date și unități

## FUNCTIILE BUTOANELOR

Notă: A se vedea pagina 2.

Buton	Presă scurtă	Apăsare lungă
A	Pornirea / măsurare	/
B	Întoarcerea ecranului	Zoom înainte
C	Selectarea modului	Reper de măsurare
D	Semnul plus / buton stânga	Conversia unităților
E	Semnul minus / butonul din dreapta	Mută
F	Desfaceți	Oprire

## DATE TEHNICE

Model	BDM7100
Domeniul de măsurare	0.05-80 / 120 / 160 m • 0.05-80 m (0.16-262 ft) • 0.05-120 m (0.16-393 ft) • 0.05-160 m (0.16-525 ft)
Precizie	± 2 mm (± 0,079 inch)
Unitatea de măsură a distanței	m / ft / in (metri / picioare / inci)
Unitate de măsură a suprafeței	m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup> / in <sup>2</sup>
Unitate de măsură a volumului	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup> / in <sup>3</sup>
Tip laser	Clasa II, 620~690 nm, <1 mW
Material	ABS & PET
Temperatura de lucru	0°C - 40°C
Temperatura de depozitare	-20°C - 65°C
Umiditatea de depozitare	20 - 80%
Tipul de baterie	Li-Ion 3,7 V 1000 mAh
Dimensiune	121 x 47 x 27 mm
Greutate	100 g

## INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

- Raza de acțiune crește în funcție de cât de bine este reflectat laserul de pe suprafața țintei.
- Atunci când domeniul de măsurare este în limitele a 10 m, precizia de măsurare este de ± 2 mm; când domeniul de măsurare depășește 10 m, formula de calcul a preciziei de măsurare este următoarea: ± 2 mm ± 0,05 \* (D - 10) (D este distanța de măsurare, unitate: m)

## UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Instrumentul măsoară distanțe, lungimi, înălțimi, suprafețe, volume, unghiuri și distanțe. Acesta este adecvat numai pentru măsurători în interior.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Notă: Este posibil ca măsurătorile să nu fie exacte dacă se depășește domeniul nominal al dispozitivului.

## Pornirea și oprirea

**Porniți:** Apăsați scurt "A" pentru a porni scula. Instrumentul va intra în modul de măsurare a distanței (implicit laser bilateral). Unitatea implicită utilizată este unitatea care a fost folosită înainte ca unealta să fie oprită ultima dată.

**Oprire:** Apăsați lung "F" pentru a opri scula.

### Schimbarea referinței de măsurare (Fig. 1)

- Măsurarea implicită a sistemului este modul de măsurare bidirecțională.
- Apăsăți lung "C" pentru a comuta între măsurarea bidirecțională, măsurarea de referință back-end și măsurarea de referință front-end.

**Măsurare în două direcții:**  
Măsurare în două direcții, inclusiv lungimea totală a fuselajului.

**Linia de bază back-end:**  
Datele de măsurare includ lungimea fuselajului.

**Linia de bază front-end:**  
Datele de măsurare nu includ lungimea fuselajului.

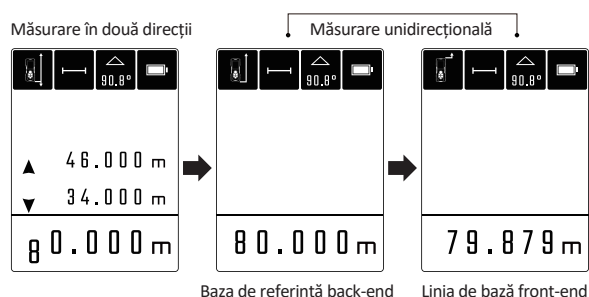


Fig. 1

### Setarea unității

- Apăsăți lung "D" pentru a schimba unitatea de măsură (m / in / ft).

### Adăugare / Sustragere

- Apăsăți scurt "D" pentru a adăuga următoarea valoare măsurată la valoarea măsurată anterior.
- Apăsăți scurt "E" pentru a scădea următoarea valoare măsurată din valoarea măsurată anterior.

### Schimbarea orientării ecranului (Fig. 2)

- Apăsăți scurt "B" pentru a roti ecranul pentru a vizualiza datele de măsurare în mod convenabil atunci când instrumentul este utilizat pe orizontală.

### Activarea sau dezactivarea mutării

- Apăsăți lung "E". Instrumentul va activa/dezactiva starea de mușenie după un sunet "bip".

### Ștergerea datelor / anularea operațiunilor

- Apăsăți scurt "F" pentru a anula ultima acțiune sau pentru a șterge datele de măsurare una câte una.
- Apăsăți lung "F" pentru a opri scula.

### Mărirea fontului (Fig. 3)

- Apăsăți lung "B" pentru a intra în modul de mărire a fontului. Fontul este mărit, iar datele măsurate vor fi afișate pe două rânduri.

### Înregistrarea datelor de măsurare

Instrumentul poate stoca cele mai recente 100 de seturi de date de măsurare.

1. Apăsăți scurt "C" pentru a intra în interfața de selectare a funcțiilor. Apăsăți scurt "E" și "D" pentru a selecta baza de date de măsurare "0", apăsați scurt "A" pentru a intra.
2. După introducerea bazei de date, apăsați scurt "D" și "E" pentru a derula prin datele de măsurare și apăsați scurt "F" pentru a șterge datele.

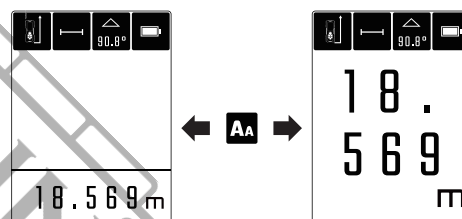


Fig. 3

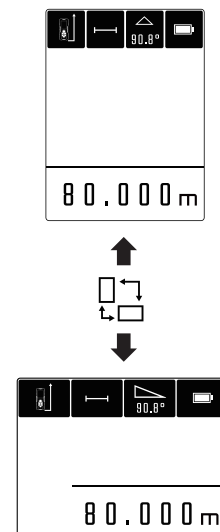


Fig. 2

### Afișaj digital al unghiului

- Valoarea unghiului va fi afișată pe ecran atunci când poziționați dispozitivul la un anumit unghi.

## ÎNCEPEȚI MĂSURAREA

### Pornirea și selectarea modului de măsurare

1. Apăsăți scurt "A" pentru a porni scula.
2. Apăsăți scurt "C" pentru a deschide interfața de selectare a funcțiilor.
3. Apăsăți scurt "D" sau "E" pentru a selecta modul de măsurare.
4. Apăsăți scurt "A" pentru a intra în modul de măsurare corespunzător și pentru a începe măsurarea.

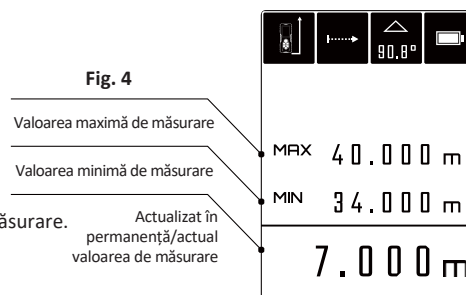
### Măsurare unică

1. Apăsăți scurt "A" pentru a porni scula. Unealta va intra automat în modul de măsurare unică, implicit măsurare bidirecțională.
2. Apăsăți lung "A" pentru a trece la măsurarea unidirecțională. Apăsăți lung "D" pentru a comuta unitatea de măsură.
3. Țințiți laserul spre ținta care urmează să fie măsurată. Dacă laserul nu este pornit, apăsați scurt "A" pentru a-l porni.
4. Apăsăți scurt "A" pentru a începe o singură măsurătoare. Valoarea de măsurare anterioară este afișată pe linia de sus, iar valoarea de măsurare actualizată continuu/actuală este afișată pe linia de jos.
5. Apăsăți din nou scurt "A" pentru a continua măsurarea. Apăsăți scurt "F" pentru a șterge datele de măsurare.

### Măsurare în timp real (Fig. 4)

**Notă:** Unghiul digital și modul de măsurare bidirecțională nu sunt disponibile în modul de măsurare în timp real. Datele de măsurare se vor opri din actualizare atunci când fasciculul este deplasat prea repede sau dacă obiectul se află în afara razei de acțiune în modul de măsurare în timp real. Măsurarea în timp real se va opri automat după aproximativ 2 minute; apăsați scurt "A" pentru a începe din nou măsurarea în timp real.

1. Selectați modul de măsurare în timp real "↔" și apăsați scurt "A" pentru a intra în acest mod de măsurare.
2. Începeți să măsurați:
  - În modul de măsurare unidirecțională, interfața este cea prezentată în figura 4.
  - Apăsați scurt "A" pentru a începe măsurarea în timp real.
  - Orientați fasciculul laser spre suprafața țintă. Instrumentul poate fi deplasat în raport cu ținta în timpul măsurătorilor în timp real.
  - Apăsați scurt "A" pentru a opri măsurarea, apăsați scurt "C" pentru a ieși din măsurarea în timp real.
  - **Notă:** Măsurarea bidirecțională nu este disponibilă în modul de măsurare în timp real.



### Măsurarea suprafeței (Fig. 5)

1. Selectați modul de măsurare a suprafeței "□" și apăsați scurt "A" pentru a intra în acest mod de măsurare.
2. Orientați fasciculul laser spre suprafața țintă și apăsați scurt "A" pentru a măsura.
3. După măsurarea lungimii și lățimii zonei țintă, instrumentul calculează automat valoarea zonei.
4. Apăsați scurt "A" pentru a continua măsurarea, apăsați scurt "F" pentru a șterge datele de măsurare.

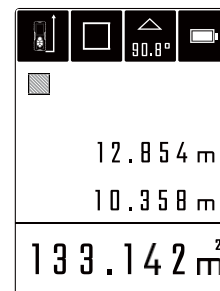


Fig. 5

### Măsurarea volumului (Fig. 6)

1. Selectați modul de măsurare a volumului "▣" și apăsați scurt "A" pentru a intra în acest mod de măsurare.
2. Orientați fasciculul laser spre suprafața țintă și apăsați scurt "A" pentru a măsura.
3. După măsurarea lungimii, lățimii și înălțimii zonei vizate, instrumentul calculează automat valoarea volumului.
4. Apăsați scurt "A" pentru a continua măsurarea, apăsați scurt "F" pentru a șterge datele de măsurare.

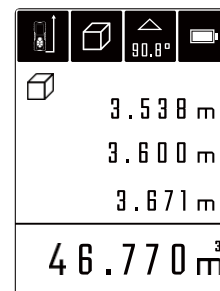


Fig. 6

### Metoda pitagoreică (Fig. 7-9)

- **Metoda pitagoreică**  $\triangleleft$  ( $h = a \times \sin\alpha$ )

1. Selectați modul metodei pitagoreice " $\triangleleft$ " și apăsați scurt "A" pentru a intra în acest mod de măsurare.
2. Orientați fasciculul laser spre suprafața țintă și apăsați scurt "A" pentru a măsura.
3. În funcție de lungimea măsurată a ipotenuzei și de unghiul de înclinare, instrumentul va calcula automat lungimea celor trei laturi ale triunghiului.
4. Apăsați scurt "A" pentru a continua măsurarea, apăsați scurt "F" pentru a șterge datele de măsurare.

- **Metoda pitagoreică**  $\triangleleft\triangleleft$  ( $h = h_1 + h_2 = a \times \sin\alpha + b \times \sin\beta$ )

1. Selectați modul metodei pitagoreice " $\triangleleft\triangleleft$ " și apăsați scurt "A" pentru a intra în acest mod de măsurare.
2. Orientați fasciculul laser spre suprafața țintă și apăsați scurt "A" pentru a măsura.
3. În funcție de lungimea măsurată a ipotenuzei și de unghiul de înclinare, instrumentul va calcula automat lungimea celor trei laturi ale triunghiului.
4. Apăsați scurt "A" pentru a continua măsurarea, apăsați scurt "F" pentru a șterge datele de măsurare.

- **Metoda pitagoreică**  $\triangleleft\triangleleft\triangleleft$  ( $h = \sqrt{(c^2 - a^2)} - \sqrt{(b^2 - a^2)}$ )

1. Selectați modul metodei pitagoreice " $\triangleleft\triangleleft\triangleleft$ " și apăsați scurt "A" pentru a intra în acest mod de măsurare.
2. Orientați fasciculul laser spre suprafața țintă și apăsați scurt "A" pentru a măsura.
3. În funcție de lungimea măsurată a ipotenuzei și de unghiul de înclinare, instrumentul va calcula automat lungimea celor trei laturi ale triunghiului.
4. Apăsați scurt "A" pentru a continua măsurarea, apăsați scurt "F" pentru a șterge datele de măsurare.

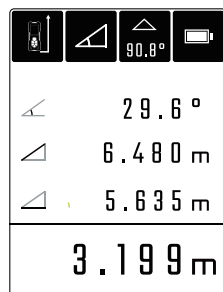


Fig. 7

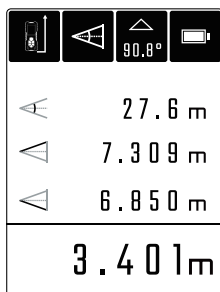


Fig. 8

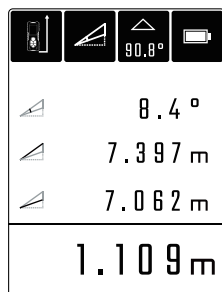


Fig. 9

## Calibrarea unghiului (Fig. 10)

**Notă:** Asigurați-vă că efectuați calibrarea pe o suprafață stabilă și plană.

1. Selectați funcția "▲" și apăsați scurt "A" pentru a intra în această funcție.
2. Poziționați corect scula în conformitate cu afișajul de pe ecran. Apăsați scurt "B"; aparatul va emite un semnal sonor scurt, iar pe ecran "■" se va schimba în "◐". Așteptați aproximativ 5 secunde; unealta va emite un semnal sonor lung și "■" se va schimba în "◑" pe ecran. Acest lucru indică faptul că această etapă a fost finalizată.
3. Se repetă pentru celelalte cinci unghiuri ca mai sus. După finalizarea calibrării ultimului unghi, unealta se va opri automat.

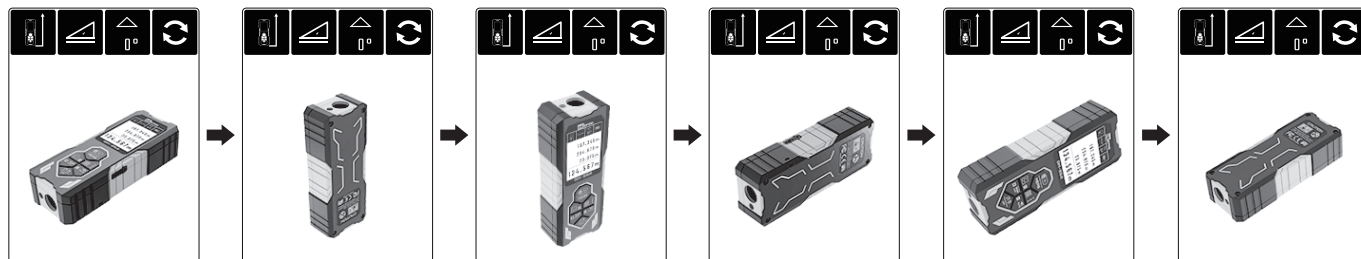


Fig. 10

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI (FIG. 11)

Deschideți capacul și introduceți cablul de reîncărcare USB în portul micro-USB.

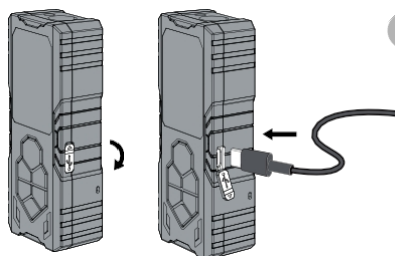


Fig. 11

## ÎNȚREȚINERE

- Păstrați instrumentul curat în permanență.
- Curățați în mod regulat, în special suprafețele de la orificiul de ieșire a laserului.
- Ștergeți resturile folosind o cârpă umedă și moale. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- Nu scufundați scula în apă sau în alte lichide.
- Depozitați scula în husa sa atunci când nu o utilizați.

## CODURI DE ERORI

Cod	Cauza	Soluție
Err10	Baterie descărcată.	Încărcați dispozitivul.
Err15	În afara razei de acțiune.	Măsurați distanța țintei în intervalul nominal.
Err16	Semnalul este prea slab sau timpul de măsurare este prea lung.	Folosiți reflectoare cu grad ridicat de reflexie.
Err26	Valoarea afișată depășește intervalul de afișare al afișajului.	Modificați unitatea de măsură.
Err08	Rezultatul măsurătorii nu este corect.	Folosiți reflectoare cu grad ridicat de reflexie.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## UPUTE ZA SIGURNOST



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i/ili fizičkim ozljedama. Pohanite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

- Uvijek se pobrinite da svi prolaznici u blizini budu svjesni opasnosti gledanja izravno u mjerni alat.
- Ne usmjeravajte zraku prema objektima s reflektirajućim površinama. Reflektirajuće površine mogu usmjeriti zraku natrag prema operateru.
- Ne usmjeravajte lasersku zraku prema osobama ili životinjama, i ne gledajte u lasersku zraku sami, čak ni iz daljine.
- Ne izlažite alat izravnom sunčevom svjetlu.
- Ne koristite alat u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju.
- Ne čuvajte alat na mjestu s visokom temperaturom i visokom vlagom dulje vrijeme.
- Ne koristite korozivne tekućine za čišćenje alata. Pri čišćenju koristite meku vlažnu krpu za brisanje prašine.
- Ne dopustite djeci da koriste alat bez nadzora.
- Ne koristite naočale za gledanje lasera kao zaštitne naočale. Naočale za gledanje lasera koriste se za poboljšanu vizualizaciju laserske zrake, ali ne štite od laserskog zračenja.

## PRIKAZNI ELEMENTI

Napomena: Pogledajte stranicu 2.

- 1 Referenca mjerenja
- 2 Maksimalna vrijednost
- 3 Minimalna vrijednost
- 4 Način mjerenja
- 5 Indikator niske baterije
- 6 Digitalni kut
- 7 Podaci i jedinice

## FUNKCIJE GUMBI

Napomena: Pogledajte stranicu 2.

Gumb	Kratko pritisnite	Dugo pritisnite
A	Uključivanje / mjerenje	/
B	Okretanje zaslona	Zumiranje
C	Odabir načina rada	Mjerna referenca
D	Plus znak / lijevi gumb	Pretvorba jedinica
E	Minus znak / desni gumb	Isključivanje zvuka
F	Poništi	Isključivanje napajanja

## TEHNIČKI PODACI

Model	BDM7100
Raspon mjerenja	0,05-80 / 120 / 160 m • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-120 m (0,16-393 ft) • 0,05-160 m (0,16-525 ft)
Točnost	± 2 mm (± 0,079 inča)
Mjerna jedinica udaljenosti	m / ft / in (metri / stope / inči)
Mjerna jedinica površine	m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup> / in <sup>2</sup>
Mjerna jedinica volumena	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup> / in <sup>3</sup>
Vrsta lasera	Klasa II, 620~690 nm, <1 mW
Materijal	ABS & PET
Radna temperatura	0°C - 40°C
Temperatura skladištenja	-20°C - 65°C
Vlažnost skladištenja	20 - 80%
Vrsta baterije	Li-Ion 3,7 V 1000 mAh
Veličina	121 x 47 x 27 mm
Težina	100 g

## DODATNE INFORMACIJE

- Radni domet se povećava ovisno o tome koliko se dobro laser odbija od površine mete.
- Kada je mjerni raspon uнутar 10 m, točnost mjerenja je ± 2 mm; kada mjerni raspon prelazi 10 m, formula za izračun točnosti mjerenja je sljedeća: ± 2 mm ± 0,05 \* (D - 10) (D je udaljenost mjerenja, jedinica: m).

## NAMJENA

Alat mjeri udaljenosti, duljine, visine, površine, volumene, kutove i razmake. Prikladan je samo za mjerenje u zatvorenom prostoru.

\* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvoda istog proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Da bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sva popravka, inspekcija ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neuskладene opreme.

## UPUTE ZA UPOTREBU

Napomena: Mjerenja mogu biti netočna ako se prekorači naznačeni raspon uređaja.

### Uključivanje i isključivanje

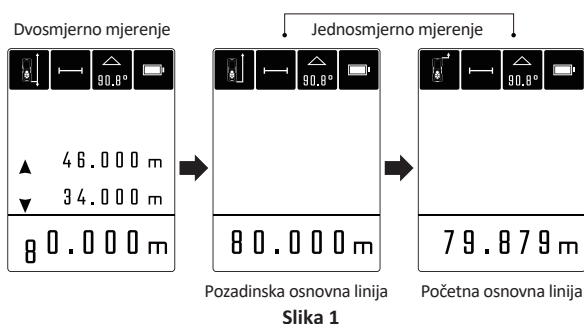
**Uključivanje:** Kratko pritisnite "A" za uključivanje alata. Alat će ući u način mjerenja udaljenosti (zadano bilateralno lasersko). Zadana jedinica koja se koristi je jedinica koja je bila korištena prije posljednjeg isključivanja alata.

**Isključivanje:** Dugim pritiskom na tipku "F" isključite alat.

## Promjena referentne mjere (Slika 1)

- Zadana mjerna jedinica sustava je dvosmjerni način mjerenja.
- Dugo pritisnite "C" za prebacivanje između dvosmjernog mjerenja, stražnjeg referentnog mjerenja i prednjeg referentnog mjerenja.

- Dvosmjerno mjerenje:**  
Dvosmjerno mjerenje uključujući ukupnu duljinu trupa.
- Pozadinska osnovna linija:**  
Mjerni podaci uključuju duljinu trupa.
- Početa osnovna linija:**  
Podaci mjerenja ne uključuju duljinu trupa.



Slika 1

## Jedinica postavljanja

- Dugim pritiskom na "D" promijenite jedinicu mjere (m / in / ft).

## Zbrajanje / Oduzimanje.

- Kratko pritisnite "D" da biste dodali sljedeću izmjerenu vrijednost prethodno izmjerenoj vrijednosti.
- Kratko pritisnite "E" da biste oduzeli sljedeću izmjerenu vrijednost od prethodne izmjerene vrijednosti.

## Prebacivanje orijentacije zaslona (Slika 2)

- Kratko pritisnite "B" da biste okrenuli zaslon kako biste pogodno pregledali podatke o mjerenju kada se alat koristi horizontalno.

## Uključivanje ili isključivanje tišine

- Dugim pritiskom na "E". Alat će uključiti/isključiti stanje tišine nakon zvučnog signala "beep".

## Brisanje podataka/ponišćavanje operacija

- Kratko pritisnite "F" da biste poništili posljednju radnju ili očistili podatke o mjerenju jedan po jedan.
- Dugim pritiskom na "F" isključite alat.

## Povećanje fonta (Slika 3)

- Dugim pritiskom na "B" uđite u način povećanja fonta. Font će biti povećan, a mjerni podaci će biti prikazani u dvije linije.

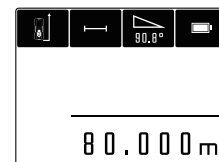
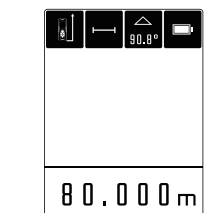
## Snimanje podataka o mjerenju

Alat može pohraniti najnovijih 100 setova podataka o mjerenju.

1. Kratko pritisnite "C" da biste ušli u sučelje za odabir funkcija. Kratko pritisnite "E" i "D" da biste odabrali bazu podataka o mjerenju , kratko pritisnite "A" da biste ušli.
2. Nakon ulaska u bazu podataka, kratko pritisnite "D" i "E" da biste pregledavali podatke o mjerenju, a kratko pritisnite "F" da biste izbrisali podatke.

## Prikaz digitalnog kuta

- Vrijednost kuta bit će prikazana na zaslonu prilikom postavljanja uređaja pod određenim kutom.



Slika 2



Slika 3

## POKRENI MJERENJE

### Uključivanje i odabir načina mjerenja

1. Kratko pritisnite "A" da biste uključili alat.
2. Kratko pritisnite "C" da biste otvorili sučelje za odabir funkcija.
3. Kratko pritisnite "D" ili "E" da biste odabrali način mjerenja.
4. Kratko pritisnite "A" da biste ušli u odgovarajući način mjerenja i započeli mjerenje.

### Jednokratno mjerenje

1. Kratko pritisnite "A" da biste uključili alat. Alat će automatski ući u način jednokratnog mjerenja, pretpostavljeno dvosmjerno mjerenje.
2. Dugim pritiskom na "A" prebacite se na jednosmjerno mjerenje. Dugim pritiskom na "D" promijenite jedinicu mjere.
3. Usmjerite laser prema cilju koji želite izmjeriti. Ako laser nije uključen, kratko pritisnite "A" da biste uključili laser.
4. Kratko pritisnite "A" za pokretanje pojedinačnog mjerenja. Prethodna izmjerena vrijednost prikazuje se u gornjem redu, a kontinuirano ažurirana/trenutna izmjerena vrijednost prikazuje se u donjem redu.
5. Ponovno kratko pritisnite "A" za nastavak mjerenja. Kratko pritisnite "F" za brisanje podataka o mjerenju.

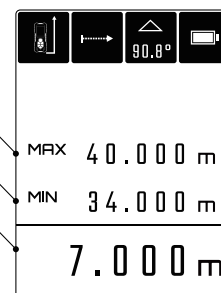
## Mjerenje u stvarnom vremenu (Slika 4)

**Napomena:** Digitalni kut i dvosmjerni način mjerenja nisu dostupni u načinu mjerenja u stvarnom vremenu. Podaci o mjerenju će prestati se ažurirati kada se zraka premješta prebrzo ili ako je objekt izvan dosega u načinu mjerenja u stvarnom vremenu. Mjerenje u stvarnom vremenu će se automatski zaustaviti nakon otprilike 2 minute; kratko pritisnite "A" za ponovno pokretanje mjerenja u stvarnom vremenu.

1. Odaberite način mjerenja u stvarnom vremenu "→" kratko pritisnite "A" za ulazak u ovaj način mjerenja.
2. Počnite s mjerenjem:
  - U načinu mjerenja u jednom smjeru, sučelje je prikazano kao na slici 4.
  - Kratko pritisnite "A" za pokretanje mjerenja u stvarnom vremenu.
  - Usmjerite lasersku zraku prema ciljnoj površini. Alat se može premještati u odnosu na cilj tijekom mjerenja u stvarnom vremenu.
  - Kratko pritisnite "A" za zaustavljanje mjerenja, kratko pritisnite "C" za izlazak iz mjerenja u stvarnom vremenu.
  - **Napomena:** Dvosmjerno mjerenje nije dostupno u načinu mjerenja u stvarnom vremenu.

Slika 4

Maksimalna vrijednost mjerenja  
Minimalna vrijednost mjerenja  
Kontinuirano ažurirana/  
trenutna mjerna vrijednost



## Mjerenje površine (Slika 5)

1. Odaberite način mjerenja površine "□" i kratko pritisnite "A" za ulazak u ovaj način mjerenja.
2. Usmjerite lasersku zraku prema ciljnoj površini i kratko pritisnite "A" za mjerenje.
3. Nakon mjerenja duljine i širine ciljne površine, alat automatski izračunava vrijednost površine.
4. Kratko pritisnite "A" za nastavak mjerenja, kratko pritisnite "F" za brisanje podataka o mjerenju.

## Mjerenje volumena (Slika 6)

1. Odaberite način mjerenja volumena "▢" i kratko pritisnite "A" za ulazak u ovaj način mjerenja.
2. Usmjerite lasersku zraku prema ciljnoj površini i kratko pritisnite "A" za mjerenje.
3. Nakon mjerenja duljine, širine i visine ciljnog područja, alat automatski izračunava vrijednost volumena.
4. Kratko pritisnite "A" za nastavak mjerenja, kratko pritisnite "F" za brisanje podataka o mjerenju.

## Pitagorina metoda (Slika 7-9)

- Pitagorina metoda  $\triangleleft$  ( $h = a \times \sin\alpha$ )

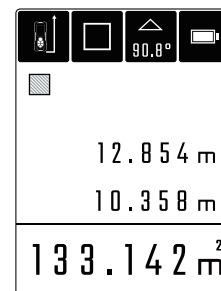
1. Odaberite način metode Pitagora " $\triangleleft$ " i kratko pritisnite "A" za ulazak u ovaj način mjerenja.
2. Usmjerite lasersku zraku prema ciljnoj površini i kratko pritisnite "A" za mjerenje.
3. Prema izmjerenoj duljini hipotenuze i kutu nagiba, alat će automatski izračunati duljinu tri stranice trokuta.
4. Kratko pritisnite "A" za nastavak mjerenja, kratko pritisnite "F" za brisanje podataka o mjerenju.

- Pitagorina metoda  $\triangleleft\triangleleft$  ( $h = h_1 + h_2 = a \times \sin\alpha + b \times \sin\beta$ )

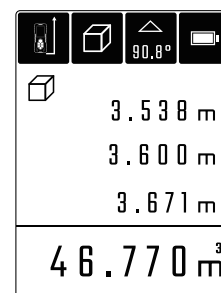
1. Odaberite način metode Pitagora " $\triangleleft\triangleleft$ " i kratko pritisnite "A" za ulazak u ovaj način mjerenja.
2. Usmjerite lasersku zraku prema ciljnoj površini i kratko pritisnite "A" za mjerenje.
3. Prema izmjerenoj duljini hipotenuze i kutu nagiba, alat će automatski izračunati duljinu tri stranice trokuta.
4. Kratko pritisnite "A" za nastavak mjerenja, kratko pritisnite "F" za brisanje podataka o mjerenju.

- Pitagorina metoda  $\triangleleft\triangleleft\triangleleft$  ( $h = \sqrt{(c^2 - a^2) - (b^2 - a^2)}$ )

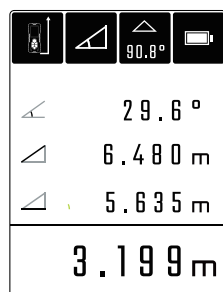
1. Odaberite način metode Pitagora " $\triangleleft\triangleleft\triangleleft$ " i kratko pritisnite "A" za ulazak u ovaj način mjerenja.
2. Usmjerite lasersku zraku prema ciljnoj površini i kratko pritisnite "A" za mjerenje.
3. Prema izmjerenoj duljini hipotenuze i kutu nagiba, alat će automatski izračunati duljinu tri stranice trokuta.
4. Kratko pritisnite "A" za nastavak mjerenja, kratko pritisnite "F" za brisanje podataka o mjerenju.



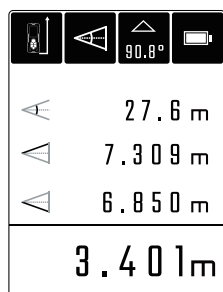
Slika 5



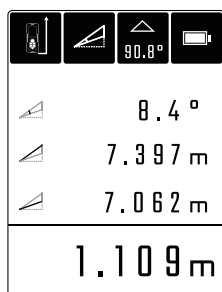
Slika 6



Slika 7



Slika 8

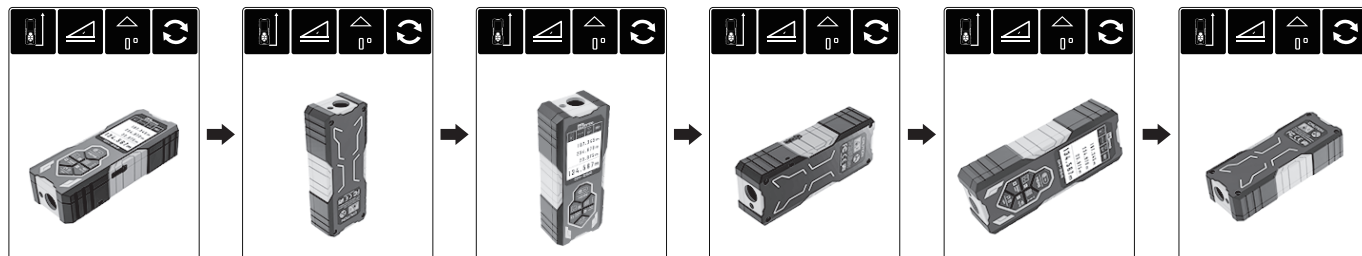


Slika 9

## Kalibracija kuta (Slika 10)

**Napomena: Obavezno kalibrirajte na stabilnoj i ravnoj površini.**

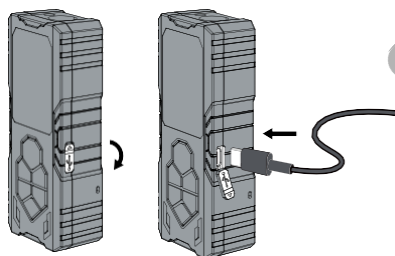
1. Odaberite funkciju " " i kratko pritisnite "A" za ulazak u ovu funkciju.
2. Postavite alat ispravno prema prikazu na ekranu. Kratki pritisak na "B"; uređaj će se kratko oglasiti zvučnim signalom i " " će se promijeniti u " " na zaslonu. Pričekajte oko 5 sekundi; alat će emitirati dugi zvučni signal i " " će se promijeniti u " " na zaslonu. To znači da je ovaj korak dovršen.
3. Ponovite za preostalih pet kutova kao i gore. Nakon što se završi posljednja kalibracija kuta, alat će se automatski isključiti.



Slika 10

## PUNJENJE BATERIJE (SL. 11)

Otvorite poklopac i umetnite USB kabel za punjenje u mikro-USB priključak.



Slika 11

## ODRŽAVANJE

- Održavajte alat čistim u svakom trenutku.
- Redovito čistite površine na izlazu lasera posebno.
- Obrišite ostatke koristeći vlažnu i meku krpu. Ne koristite nikakve čistače ili otapala.
- Ne uranjajte alat u vodu ili druge tekućine.
- Pohranite alat u svoj kućište kada nije u upotrebi.

## GREŠKE

Kod	Uzrok	Rješenje
Err10	Slaba baterija.	Napunite uređaj.
Err15	Izvan dosega.	Izmjerite udaljenost cilja unutar naznačenog raspona.
Err16	Signal je pre slab ili vrijeme mjerenja je predugo.	Koristite reflektore visoke reflektivnosti.
Err26	Prikazana vrijednost prelazi prikazni raspon zaslona.	Promijenite mjerne jedinice.
Err08	Mjerni rezultat nije točan.	Koristite reflektore visoke reflektivnosti.

## EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



**Samo za zemlje EU**

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicsérített pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġnat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".